

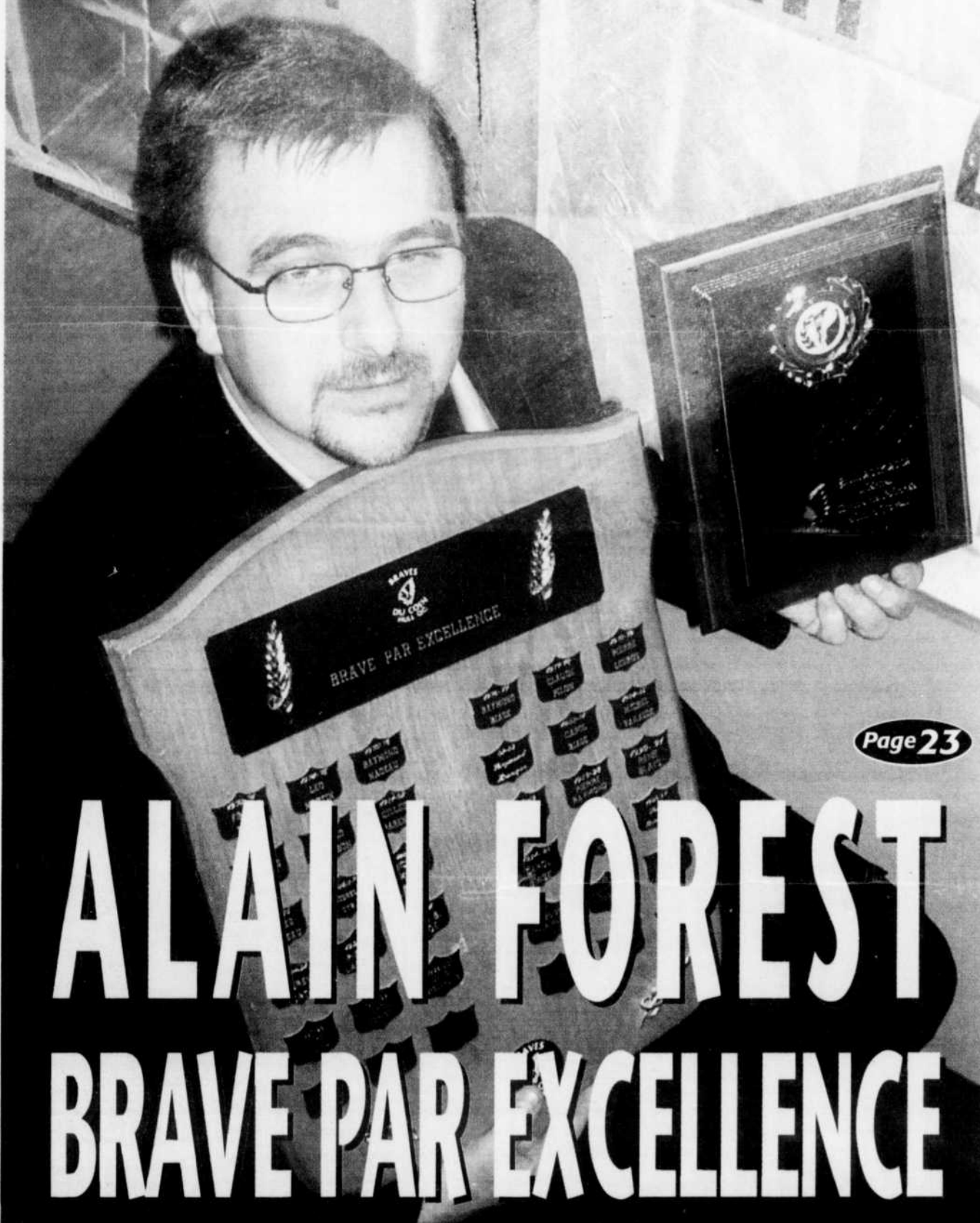
135 007

Le Régional Hull

transcontinental MÉDIAS

35^e année, no 15 - Mercredi 10 avril 2002 • www.info07.com (819) 776-1063 • 28 pages

29^e Gala des Braves du Coin



Page 23

ALAIN FOREST BRAVE PAR EXCELLENCE

Photo : Frédéric Projean

Stéphane Bisson
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Vendez votre propriété à partir de **3%**

OLIVEX
COURTESI IMMOBILIER AGRÉÉ

776-6000

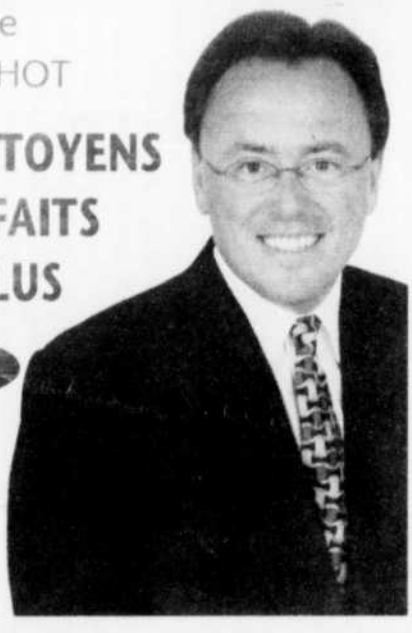


Actualités

Sondage CJRC/CHOT

LES CITOYENS SATISFAITS DES ÉLUS

Page 3



Vie communautaire

LES CITOYENS S'INFORMENT SUR LE DOSSIER DE LA PLACE CHAMPLAIN

Page 12



Les sports

STÉPHANE GOUGEON DANS L'ENGRENAGE DU HOCKEY MINEUR

Page 21



POUR VOTRE ANNONCE CLASSÉE
SCOOP VOUS L'DIT:
«L'INTERNET, C'EST GRATUIT!»
(819) 568-7097

JEAN COUTU

Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends

CONSULTEZ NOTRE CIRCULAIRE EN MAGASIN


Photo pour carte d'assurance maladie et photo passeport disponibles. Vérifiez nos spéciaux à l'intérieur de notre circulaire. 306, boul. St-Joseph, Hull 770-4232

GLUCOSAMINE

- 500 mg 200 + 50
- 750 mg 120 + 30
- Glucosamine + chondroïtine 80

15⁷⁷

en vente de samedi 6 avril au vendredi 12 avril 2002



HILLS BROS
Café moulu

3⁹⁹

3 PAR CLIENT



PERSONNELLE
papier hygiénique
24 rouleaux

5⁴⁹

3 PAR CLIENT



24 VERSEMENTS ÉGAUX

sans frais, sans intérêt! **

payez en
avril
2003

LIVRAISON GRATUITE DANS
UN RAYON DE 200 KM

Qualité-prix!

LASALLE
7272, boul. Newman
(près du Carrefour Angrignon)
Tél. : (514) 364-6110

KIRKLAND
3150, boul. St-Charles
(sortie 50, Transcanadienne)
Tél. : (514) 697-9228

ST-HUBERT
1351, boul. Des Promenades
(près des Promenades St-Bruno)
Tél. : (450) 676-1911

BROSSARD
8220, boul. Taschereau
(coin Pelletier)
Tél. : (450) 465-5544

ST-LÉONARD
6700, Jean-Talon Est
(près des Galeries 2'Anjou)
Tél. : (514) 254-9455

REPENTIGNY
145, De La Fayette
(près du boul. Brien)
Tél. : (450) 470-0815

LAVAL
500, boul. Le Caribou
(coin boul. de la Concorde)
Tél. : (450) 682-2516

STE-THERÈSE
125, boul. Desjardins Est
(coin Caré Labelle)
Tél. : (450) 430-0555

ROCK FOREST
4275, boul. Bourque
(coin Grégoire)
Tél. : (819) 562-4242
1 800 267-4240

GATINEAU
500, boul. De la Gappe
(coin Des Promenades de l'Outaouais)
Tél. : (819) 561-5007
1 877 755-2555



169\$
PAYEZ ET
EMPORTEZ

Plan de service
**D'ENTRETIEN
PROLONGÉ!**
Demandez-le!

TOSHIBA
Téléviseur 13 po.
Entrées audio/vidéo à
l'avant, minuterie, prise
pour les écouteurs,
télécommande.
12 mois de garantie.



1579\$
PAR MOIS

Téléviseur 27 po stéréo.
Entrées audio/vidéo avant et arrière, réglage à la couleur
préférée, sortie audio variable, télécommande universelle.
Livraison gratuite.
24 mois de garantie.
379\$



SAMSUNG
Téléviseur
36 po stéréo.
600 lignes de résolution,
entrées audio/vidéo
avant et arrière,
entrées S-VHS et
vidéo composante,
télécommande
universelle.
Livraison gratuite.
24 mois de garantie.
1199\$

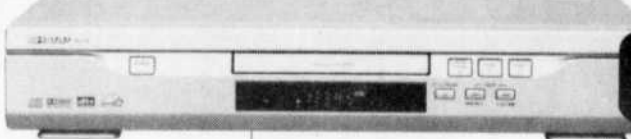
4996\$
PAR MOIS

SON
AMBIOPHONIQUE

LIVRAISON
GRATUITE!
même le dimanche
200 km Conditions en magasin

Bénéficiez de nos
FACILITÉS
de financement!

DVD VIDEO DOLBY DIGITAL DTS DIGITAL OUT



199\$
PAYEZ ET
EMPORTEZ

SHARP.
Lecteur DVD/CD/CD-R/CD-RW/MP3.
Sorties vidéo composante, S-VHS et numérique coaxiale.
12 mois de garantie.

BRAULT & MARTINEAU
bâtit en GRAND
pour vous!

Participez au concours

À GAGNER :

CETTE MAISON
des industries Bonneville

• entièrement meublée et décorée
• allocation de 30000\$ pour le
terrain et autres frais

VALUR EN PRIX DE
250 000\$



les industries
BONNEVILLE
BONNEVILLE industriesbonneville.com

En collaboration avec : TQS CKAC 730 DRUM CHAMBER

*Aucun achat requis. Règlements en magasin.

BRAULT & MARTINEAU

électroniques pour l'électro...!

Prix en vigueur jusqu'au mercredi 17 avril 2002. Quantité limitée sur certains articles. *Achat minimum requis de 299\$. Ne payez que les taxes de vente. Souj. à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement ni intérêt si payé en entier en avril 2003. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L.
**Achat minimum requis de 299\$. Ne payez que les taxes de vente. Souj. à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera reparté en 24 versements égaux, sans frais, ni intérêt débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L.



PROCEUREZ-VOUS LA CARTE DE CRÉDIT
BRAULT & MARTINEAU



61,8% DES GATINOIS SATISFAITS DE LEURS ÉLUS

Sondage Ad Valorem, CJRC et CHOT

Sylvain Dupras

Le conseil municipal de Gatineau fête ses 100 premiers jours de règne avec une note de satisfaction de 61,8% décernée par les contribuables, nous apprend un sondage de la firme Ad Valorem rendu public aujourd'hui pour le compte de CJRC et CHOT.

C'est dans le secteur Masson-Angers (70%) que l'on retrouve les gens les plus satisfaits et dans le secteur Buckingham (34,8%) le plus grand nombre d'insatisfaits. Dans la même veine, 57,5% des répondants se disent satisfaits de l'administration Ducharme et 62,5% de ceux-ci

Jusqu'à aujourd'hui, quelle est votre évaluation de l'administration Ducharme?

Très bonne	9,5%
Bonne	48%
Passable	33%
Plutôt mauvaise	7,4%
Très mauvaise	2,1%

voteraient à nouveau pour Yves Ducharme à la mairie, contre 37,5% pour Robert Labine.

Le sondeur gatinois a rejoint 518 répondants, entre le 17 et le 24 mars, afin de connaître l'opinion des Gatinois sur les premiers pas de leurs nouveaux élus. Malgré ce bon taux de satisfaction à l'endroit des élus gatinois, les répondants au sondage se disent peu consultés par leurs élus à 53,6%. Les gens de Masson-Angers arrivent en tête de lice (60%) à ce chapitre. Les répondants considèrent également à 65,6% qu'ils ne sont pas exigeants à l'endroit de leurs élus.

Non à la hausse salariale

À la question de la hausse des salaires des élus, qui gagnent en moyenne 55 000\$ pour effectuer un travail à temps partiel, seulement 21,9% sont en faveur de cette augmentation demandée en début de mandat. C'est donc une fin de non-recevoir signifiée par les contribuables. À ce compte, 81,6% des gens sondés considèrent que nos élus sont bien rémunérés et qu'ils devraient (79,9%) travailler à temps



YVES DUCHARME, maire de Gatineau, reçoit toujours l'appui de 62,5% des Gatinois.

plein pour la ville.

Au sujet d'une 'défusion' éventuelle, 59,8% des répondants s'opposent à un

retour en arrière. À Buckingham, on supporte toutefois cette idée à 60,8% et à 41,9% dans le secteur Aylmer.

Côté transparence, un répondant sur deux considère que nos élus sont suffisamment transparents. Et, les médias sont-ils trop durs avec les élus? Non, considèrent 67,7% des répondants.

En résumé, un premier bulletin acceptable pour ce premier conseil municipal de Gatineau qui a dû traverser quelques tourmentes depuis son élection, particulièrement dans les dossiers du logo de la ville, des avocats de la ville, de la hausse salariale et du Festival de montgolfières de Gatineau.

Êtes-vous d'accord avec l'augmentation de salaire que veulent se donner les conseillers dans le présent mandat?

Totalement en accord	5,5%
Plutôt d'accord	16,4%
En désaccord	27,5%
Totalement en désaccord	40%
Refus de répondre	10,5%

Un objectif de 1 200 000 \$

Le diocèse Gatineau-Hull en pleine campagne de financement

Yannick Boursier

Le diocèse Gatineau-Hull compte sur la population pour mener à bien sa campagne de financement 2002, qui se déroulera du 3 au 14 avril sous la présidence d'honneur des patineurs artistiques, Isabelle et Paul Duchesnay.

L'objectif de la campagne est de 1 200 000 \$. L'an dernier, le diocèse avait amassé 960 000 \$. Si l'objectif augmente autant cette année, c'est que les



MGR ROGER ÉBACHER a lancé la campagne de financement du diocèse Gatineau-Hull pour 2002.

Photo: Serge Paquin

besoins de l'Église sont encore plus gros depuis quelque temps.

En plus des services habituels, tels que l'animation de la communauté, la préparation des sacrements et la visite des malades, l'Église doit maintenant prendre en charge l'encadrement des jeunes en ce qui a trait à leur catéchèse et leur formation religieuse, et ce, depuis l'entrée en vigueur de la loi 118 sur l'enseignement religieux à l'école.

Mgr Roger Ébacher se dit toutefois très confiant d'atteindre cet objectif. Il a invité les membres de l'Église à faire connaître les besoins dans les différentes paroisses pour inviter les

gens à donner à la dime.

«Je compte sur chacun d'entre vous, a-t-il lancé. Il faut faire valoir nos besoins. Vous allez sûrement dépasser notre objectif, en vous retroussant les manches.» Mgr Ébacher s'est aussi dit confiant de la participation de la population. «J'ai confiance en la population, a-t-il indiqué. Je suis certain que le résultat va être supérieur à l'objectif parce que les gens ont du cœur. Ils tiennent aux services que leur offre l'Église.»

Présidents d'honneur

Pour réussir à atteindre l'objectif, le diocèse Gatineau-Hull s'est allié deux présidents d'honneur de renommée internationale, les patineurs artistiques originaires d'Aylmer, médaillés d'argent olympiques, Isabelle et Paul Duchesnay.

Présente par le biais de la vidéo, Isabelle Duchesnay a souhaité tout le succès possible à la campagne de financement en son nom et au nom de son frère. Elle sera d'ailleurs la vedette d'une vidéo promotionnelle pour inciter les gens à donner.

«La foi, c'est ce qui nous a sauvés, indique-t-elle dans cette vidéo. On s'est appuyé beaucoup sur l'église. On s'est battu beaucoup dans la vie, mais à deux, ce ne suffisait pas. On avait besoin d'une troisième force. Je n'ai jamais entamé un programme sans dire 'Amen' avant le premier pas et 'Merci mon Dieu à la fin'.»

Cette dernière invite donc les citoyens à faire un petit geste pour l'Église, un petit geste qui fait du bien. Les personnes qui veulent contribuer à la campagne sont invitées à faire parvenir un don à leur paroisse.

Paul Préseault, vérificateur général de la nouvelle ville

Yannick Boursier

Les conseillers devraient avoir fait de Paul Préseault le premier vérificateur de la nouvelle ville de Gatineau lors de la réunion du conseil d'hier soir, a appris le Régional à la fin de la dernière semaine.

Il ne restait que quelques technicalités à régler avant que Paul Préseault soit officiellement confirmé dans ses nouvelles fonctions. Ce dernier devait,



Paul Préseault

entre autres, regarder un règlement qui ne lui permettrait pas de revenir à la ville avant deux ans s'il quitte son emploi.

Présentement trésorier et directeur du module Administration et finances, Paul Préseault quitterait ce poste pour accepter ce nouveau défi. Avant la fusion, ce dernier était directeur général de la ville de Hull, poste qu'il n'a pas obtenu dans la nouvelle ville.

SOMMAIRE

Actualités

De l'aide pour les jeunes et les adolescents.....p. 4

Une marche pour la sclérose en plaques.....p. 6

L'école Notre-Dame veut un service de garde.....p.7

Vie communautaire

La ville veut se porter acquéreur du terrain de la Marina d'Aylmer.....p. 8

Les citoyens s'informent sur le projet Place Champlain.....p.12

La Maison Mathieu-Froment-Savoie en étude.....p. 19

Sports

Stéphane Gougeon dans l'engrenage du hockey mineur.....p. 21

Alain Forest, Brave par excellence.....p. 23

TROISIÈME ÉDITION D'EN ESPADRILLES POUR LA SANTÉ MENTALE

Campagne de financement pour les jeunes de Pierre-Janet

Yannick Boursier

C'est à l'Hippodrome d'Aylmer, le 21 avril prochain de 9 h à 13 h, que se tiendra la 3^e édition de la campagne de financement de la Fondation Pierre-Janet, En espadrilles pour la santé mentale.

L'argent amassé lors de cette édition d'En espadrilles pour la santé mentale sera utilisé pour aider les jeunes et les adolescents qui séjournent à ce centre. Ils forment une clientèle souvent oubliée lorsqu'on parle de santé mentale.

«Il y a 2000 enfants et 700 adolescents qui seront traités au centre Pierre-Janet dans les prochains mois», a affirmé le président de la Fondation Pierre-Janet, Dan Gay. Pour offrir un meilleur soutien à ces jeunes, le centre veut rénover le Centre d'activités thérapeutiques extérieur pour les enfants et les adolescents.

Il s'agit d'un parc extérieur où les jeunes patients peuvent prendre du temps pour s'amuser. On y retrouve une piste cyclable, un terrain de baseball et un terrain de basketball. Un terrain de croquet et de pétanque, ainsi

qu'une glissade serait aménagés. Le coût total du projet s'élève à environ 60 000 \$.

Dan Gay est prêt à prendre deux ans pour amasser la somme requise pour ces travaux. Il ne veut pas se mettre un objectif précis cette année, pour ne pas tuer l'événement. «On ne veut pas s'engager dans un objectif précis qu'on pourrait ne pas atteindre.» Il espère toutefois obtenir au moins le même montant que l'an dernier, soit 42 000 \$.

Cet argent est amassé par les différents marcheurs qui sont invités à venir faire des tours de piste à l'hippodrome. Ils se font commanditer pour un minimum de 25 \$. Cette activité, tient à souligner Dan Gay, est ouverte à tous, qu'on soit athlète ou non. Chacun marche à son rythme.

Président d'honneur

L'édition 2002 sera sous la présidence d'honneur du directeur des communications de la Commission de la Capitale nationale (CCN), Guy Laflamme. Ce dernier, en plus d'être le représentant pour la campagne, fera une activité spéciale, soit 50 tours de piste à la course, ce qui représente 42 km. Il s'agirait d'un premier marathon pour cet adepte de la course à pied.

C'était cependant important pour lui lorsqu'il a décidé de s'impliquer dans cette cause. «Je n'ai jamais eu la



LE PRÉSIDENT D'HONNEUR, Guy Laflamme aura de gros souliers à chauffer pour la campagne En espadrilles pour la santé mentale. Il essaye d'ailleurs un soulier offert par le président du conseil d'administration du Centre Pierre-Janet, Dan Gay et du directeur de l'Hippodrome d'Aylmer, Michel St-Louis. Photo: Serge Paquin

chance de donner un coup de pouce pour une organisation sociale, a-t-il affirmé. C'était important pour moi d'aider une cause à laquelle je crois fortement.»

Volant s'impliquer complètement dans la cause, il a rendu visite aux jeunes du centre Pierre-Janet. Il a avoué avoir été troublé par ce qu'il a vu. «C'est dur de voir ces jeunes enfants qui séjournent là, a-t-il confié. Ça m'a donné une claque en pleine figure de voir des jeunes poupons.» Il pensera à ces jeunes rencontrés lors de ses 50 tours de piste, a-t-il ajouté.

Les gens qui ne participent pas à la marche peuvent tout de même venir pour le brunch qui sera servi au deuxième étage de l'hippodrome. Il en coûtera 8 \$ pour les adultes et 6 \$ pour les enfants. Du maquillage, des tours de poney et des tours de Sulky seront aussi offerts.

À tous les membres de la Coopérative funéraire de l'Outaouais



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de la Coopérative qui se tiendra le **lundi 15 avril 2002 à 19 h 30** au 95, boul. Cité-des-jeunes à Hull.

Comme le prévoient les règlements de la Coopérative, seuls les membres admis par le conseil d'administration en date de l'assemblée générale auront droit de voter.

Outre les points réguliers, l'ordre du jour comprendra les points suivants :

- Élections : Quatre membres du conseil d'administration
Un membre du comité de déontologie

Les membres intéressés peuvent obtenir un exemplaire de l'ordre du jour, du procès-verbal de la réunion du 24 avril 2001 ainsi que des états financiers vérifiés au 31 décembre 2001 en s'adressant à nos installations de Gatineau et de Hull.

Profitez de l'occasion pour assister au **dévoilement des aquarelles des installations de la Coopérative** à Hull, Gatineau, Thurso et Ripon, oeuvres du peintre bien connu de la région Jean-Yves Guindon qui nous honorerait de sa présence.

Lise Pouliot Faullem
Secrétaire du conseil d'administration

**DANSE AÉROBIQUE
CARDIO TAE BOXE
CARDIO LATINO
BODY DESIGN
ÉNERGIE YOGA
CARDIO MILITAIRE
STEP**

Partenaire
CROIX BLEUE
DU QUÉBEC

RECOMMANDÉS PAR
JOSÉE LAVIGUEUR

Les cours peuvent varier d'un centre à l'autre.

Salle privée
(aucun spectateur)

Instructeurs
formés et dynamiques

Début cette semaine
Énergie Cardio

www.energiecardio.com

410, boul. Maloney O., Gatineau (À côté du McDo) **643-3836**

1030, boul. St-Joseph, Hull (Face à Villa Toyota) **778-1252**

210, ch. Aylmer, Aylmer (Plaza Glenwood) **682-8558**

à partir de \$56.⁰⁰ pour trois mois

**LE PLUS GRAND RÉSEAU
AVEC 60 CENTRES AU CANADA**

INSCRIVEZ VOTRE MAISON MAINTENANT POUR VENDRE AU PRINTEMPS



La Capitale
vendu!



SUCCURSALE
HULL-AYLMER

MICHEL LAFLEUR

Félicitations
à Michel Lafleur !

Meilleur agent vendeur
pour le mois de mars 2002.

Vous pouvez le rejoindre au
684-6363 / 778-1222 / 243-1313

**SALON
TOILETTAGE PLUS**

Tonte et finition professionnelles

685-3482

Maître Toiletté Certifié
Prop. : Christelle Bergeron



**NOUVEAU
À AYLMER**

Le Régional
Aylmer-Hull

160, boul. de l'Hôpital, Gatineau (Québec) J8T 8J1

(819) **776-1063** Fax: (819) 776-1668



www.info07.com

Transcontinental
MÉDIAS

DIRECTEUR RÉGIONAL : Jacques Blais
ADJOINT-ADMINISTRATION : Claire Préseault
AGENT CRÉDIT ET COMMISS COMPTABLE : Julie Parent
RÉCEPTIONNISTE : Gaétane Charette

GATINEAU-HULL

DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher
VENTES GATINEAU : Maurice Cousineau
Murielle Chartrand
Roland Rioux
Benoît Guérette
Rachel Michon

VENTES HULL-AYLMER : Gilles Leblanc
Réal Robert
Lucie Renaud
Roxanne Chapman
Pierre St-Aubin

SECRÉTAIRE AUX VENTES : Rachelle Albert
PROPOSÉ AUX VENTES : Hélène Rochon

TELL-MARKETING : Laval Leblanc
RÉDACTEUR EN CHEF : Sylvain Dupras

JOURNALISTES : Anick Charette
Marie-Eve Bouchard
Yannick Boursier
Pascal Laplante
ManuelleAnn Boissonneault

PHOTOGRAPHES FIGISTES: Serge Paquin

BUCKINGHAM

DIRECTEUR ÉDITEUR : Michel Blais
ADMINISTRATION : Nicole Dupont
VENTES : Éric Lafleur
Francine Rioux
Marlene Gosztonyi

JOURNALISTE : Stéphanie Verner
INTERNET OUTAOUAIS
VERBIÈRE ET VENTE : Dino Roberge
IMPRESSION : Imprimerie Qualimax inc.

ATELIER

DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon
DIRECTEUR-ADJOINT : Marc Cadieux
INFOGRAPHISTES : Carol Martin
Marc-André Martin
Patrick Larabie
Suzanne Martin
Élisabeth Machado
Eric Gauthier

DISTRIBUTION : Distribution
Transcontinental inc.
Publi-Sac Outaouais

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes. Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 0074993. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Régional ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou le trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Boiour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

TRACÉ : 39 166
EXEMPLAIRES

*Passez-vous le mot,
c'est le temps de*

faire de
l'ECHO

ECHO
ECHO

**Aucun dépôt
de sécurité**

**1^{er} et 2^e paiements
gratuits**

sur location

Financement sur achat

0% 36 mois / **2,9%** 48 mois / **4,9%** 60 mois

Pour un temps limité

Valeur maximale pour votre échange.



Jusqu'à 1 000\$
de rabais sur
programme
étudiant(e)
sur approbation**



Villa Toyota Inc

965, boul. St-Joseph Hull

776-0077

OUVERT (Département des ventes) †
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi et samedi de 9 h à 18 h

DES DONS ESSENTIELS POUR LA RECHERCHE

3^e Marche de l'eSPoir pour la sclérose en plaques

Pascal Laplante

La Marche de l'Espoir pour la sclérose en plaques aura lieu pour une troisième année consécutive à Gatineau, le dimanche 28 avril prochain. Les organisateurs de la Marche souhaitent attirer plus de 500 participants et recueillir environ 55 000 \$ pour la recherche.

La sclérose en plaques est la maladie neurologique la plus répandue chez les jeunes adultes au Canada. Elle frappe principalement les personnes âgées entre 20 et 40 ans et cause des troubles de la vue, une paralysie totale

ou partielle, le tremblement et la perte d'équilibre.

La porte-parole Hélène Larochelle, ancienne marathonnienne et fonctionnaire à la défunte ville de Gatineau, est atteinte de cette maladie depuis l'âge de 33 ans. Elle a indiqué, lors de la conférence de presse, que des activités comme la Marche donne de l'espoir aux gens affectés par cette maladie incurable.

«La Marche, c'est l'espoir de retrouver l'autonomie, indique celle qui sera au départ, au Parc Moussette, situé dans le secteur Hull. Même si les gens ne sont pas de grands sportifs, l'important, c'est d'aider la fondation et la recherche».

Mme Larochelle a repris une phrase qui lui était célèbre, il y a 20 ans, alors qu'elle participait au demi-marathon de l'Outaouais : «J'y serai à la ligne de

départ, y serez-vous?»

Des progrès énormes

Le Dr François Jacques a dressé le bilan de la première année d'existence de la Clinique de sclérose en plaques et des maladies neuromusculaires du CHVO. Selon lui, les objectifs fixés l'an dernier ont été atteints, même dépassés dans plusieurs cas.

Près de 320 personnes ayant la sclérose en plaques ont fréquenté la nouvelle clinique du CHVO du secteur Hull. Le Dr Jacques estime qu'en Outaouais, environ 500 personnes sont atteintes de la maladie.

«Nous avons établi des liens avec les CLSC pour offrir les services aux bénéficiaires, indique-t-il. Nous sommes ouverts trois jours par semaine pour traiter ces personnes et nous accordons aussi une journée pour effectuer de la recherche».

De fait, le CHVO du secteur Hull est le pre-



HÉLÈNE LAROCHELLE, porte-parole de la Marche de l'eSPoir, est entourée de **Hugo St-Hilaire**, directeur de la section outaouaise de la Société canadienne de la sclérose en plaques, le Dr **François Jacques** et le directeur général du CHVO, **Jean Bartkowiak**. Photo : Pascal Laplante

mier centre de recherche sur la sclérose en plaques au Québec et l'un des 11 endroits où l'on étudie sur les gènes de la maladie au Canada.

SL

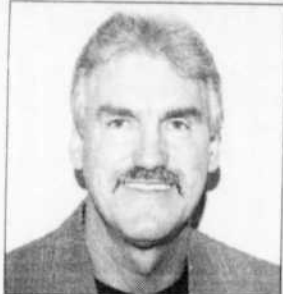
Sylvie Lanctôt, avocate

Droit matrimonial

111, boul. de l'Hôpital, suite 210
Gatineau (Québec) J8T 7V1
Téléphone : (819) 246-8383
Télécopieur : (819) 246-8008

10-0402-H16508

L'HYPNOSE



Jacques Marquis, H.N.D.

Une méthode sûre et naturelle qui vous aide à libérer vos PEURS, PHOBIES, DÉPRESSIONS, ANGOISSES, TIMIDITÉ, MANQUE de CONFIANCE, PROBLÈMES SEXUELS, FIBROMYALGIE, PANIQUE, TABAGISME, OBÉSITÉ, ALCOOL, ETC.

Couvert par les assurances

Sur rendez-vous : 777-1319
221 Freeman, Hull

Documentation Site Web
www.geocities.com/drjacquesmarquis

100402-H02046



Installation & Déménagement Monteck



Daniel Perron
propriétaire

- Déménagement commercial et résidentiel
- Installation de mobilier de bureau
- Réparation de filières, chaises, bureaux
- Remboursement commercial

281-0473

Depuis 15 ans au service des gens d'affaires de l'Outaouais

100402-G14270

PROBLÈMES DE DETTES

ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
SOLUTION - 1 PAIEMENT MENSUEL
SANS INTÉRÊT

CONSULTATION À DOMICILE
GRATUITE

P.A. CONSOLIDATION
328-2821

www.geocities.com/pa_consolidation

100402-H05503

VOYAGES GROUPE 2002

- 10 au 15 juin : BAIE GEORGIENNE et ÎLE de MACKINAC, incluant un coucher sur l'île de Mackinac.
Prix : 939\$ (occ. double)

- 31 août au 15 septembre : Destination TEXAS LOUISIANE. Présentation Cabane en bois rond, Hull, 24 avril à 19 h.

En autocar (16 jours) Prix : 2659\$.
Option (11 jours) avion-autocar.
Prix : 2679\$.
Réservez tôt - économisez 75\$/personne.
Pour réservation :

CAROLE LAGACÉ 819-643-2374

VOYAGES ROZON TRAVEL PLUS

1-800-567-2860

100402-G16801

Problèmes d'eau au sous-sol ou refoulements d'égouts?

Excavation Stéphane Brazeau

LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES...

- Excavation de fondation
- Réparation de fissures et fondation
- Réparation d'entrée d'égouts et d'entrée d'eau
- Location pelle, pèpine, bulldozer



213-5141

R.B.Q. 9244.4753.29

100402-H1808



RBC Assurances

Ernest Rivet

Conseiller en sécurité financière

RBC Assurances

erivet.rbcinsurance@videotron.ca

Télé. : (613) 742-1766

Cel. : (613) 859-8774

100402-H15354

Impôt payer seulement **39,99\$***

(Impôt fédéral + provincial nombre illimité de feuillets)

Ted gratuit

(Cotisation / Rendement environ 2 semaines)

Argent express

(Remboursement 24h00)

Xpress cash

(Refund 24hres)

Income Tax pay only **39,99\$***

(Federal + provincial returns no matter how many slips you bring).

Efile free

(Assessment / Refund in about 2 weeks)

- Nos services sont offerts également en Arabe

AYLMER

Place Lavigne, 420 Wilfrid Lavigne • (819) 682-0000

AMMEX TAXE

HULL

331, boul. St-Joseph, Suite 301, en face des Galeries de Hull / Opposite to Sears (819) 595-0100

*Restrictions:

1. certains rapports d'impôt peuvent être fait à un coût inférieur.
2. Frais supplémentaires pour revenu d'entreprise, revenu de loyer, dépense d'emploi, gain en capital

*Restrictions:

1. Some income tax return may be lower charges.
2. Extra charges for business income, rental income, employment expenses, capital gain.

L'ÉCOLE NOTRE-DAME VEUT RAVOIR SON SERVICE DE GARDE

Seule école de Hull-Aylmer à ne pas en avoir

Yannick Boursier

Les dirigeants de l'école primaire Notre-Dame, du secteur Hull, veut ramener le service de garde pour les jeunes écoliers dès septembre de façon à accueillir une nouvelle clientèle et offrir plus de services.

Présentement, l'école Notre-Dame est la seule école des secteurs Hull et Aylmer à ne pas avoir de service de garde au niveau du primaire. Il y en a déjà eu un pendant une année il y a une dizaine d'années, mais depuis ce temps, plus rien.

La direction tente donc de ramener ce service. Un sondage a été envoyé auprès des parents des 325 écoliers pour connaître leur intérêt face à ce nouveau service. Près d'une cinquantaine de personnes se sont montrées intéressées.

C'est d'ailleurs important pour l'école d'avoir un bon bassin de jeunes. «Pour le service de garde, ça prendrait un minimum de 42 jeunes», a souligné la directrice de l'école,

Marie Bélanger. C'est qu'une loi oblige maintenant les services de garde à s'autofinancer.

Le service serait offert le matin dès 7 h, pour l'heure du midi et le soir après les classes jusqu'à 18 h. Il en coûterait 5 \$ par jour par enfant. La commission scolaire assure la fermeture immédiate du service de garde si ce dernier plonge dans le déficit.

Ramener les jeunes familles

C'est cependant une situation que l'école Notre-Dame ne pense pas vivre. En fait, Marie Bélanger croit que l'arrivée d'un service de garde sera bénéfique pour le secteur autant que pour l'école, en ramenant de jeunes familles dans le secteur du Vieux-Hull.

C'est aussi la vision de la Commission scolaire. «L'école est prise dans un cercle vicieux, a indiqué la commissaire scolaire, Kathryn Webster. Les parents cherchent une garderie et ils préfèrent envoyer leur enfant dans d'autres écoles.» Les jeunes familles

seraient donc plus intéressées à s'implanter dans le Vieux-Hull s'ils peuvent compter sur un service de garde.

Cette implantation pourrait donc aider aussi la ville de Gatineau qui a mis en place des programmes pour revitaliser le centre-ville de Hull. La ville a d'ailleurs été approchée dans ce dossier, mais la direction préfère aller de l'avant sans tenir compte de cette aide possible pour le moment. La garderie permettrait aussi de rapatrier les jeunes du secteur qui ont changé d'école pour bénéficier d'un service de garde.

Un autre aspect important de l'implantation d'une garderie est l'implication des parents par la suite. L'école soutient qu'en mettant ce service de garde en place, les parents seront plus présents à l'école et ainsi plus portés à s'impliquer, notamment lors des campagnes de financement. Ce qui pourrait permettre, au bout du

compte, d'offrir plus d'activités aux jeunes écoliers.

BABILLARD

Soirée voyage

Conférence voyage de Jocelyn Laplante qui relate l'expérience d'un groupe de canoteurs ayant parcouru la rivière Georges, le mercredi 10 avril, 19h30, à l'auditorium du Collège de l'Outaouais, secteur Hull. Élèves, 2\$, autres, 4\$.

Vente de garage

Vente de garage organisée par les loisirs de St-Jean-Bosco le vendredi 12 avril et le samedi 13 avril au Pavillon Yvon A. Grégoire, 70, St-Joseph, Hull. Pour location de table ou information, Denise, 771-0544 ou Andrée, 777-1110.

Quand il y a une solution... y'a pas de problème !

Par Johanne Patry

Le 10 avril 2002 à l'École polyvalente Le Carrefour avait lieu la remise des prix décernés aux élèves qui ont obtenu les meilleurs résultats de leur niveau lors du concours Opti-Math régional.

Pas moins de 135 élèves ont participé à l'épreuve finale pour la région de l'Outaouais. Ils ont travaillé sans relâche trois heures durant pour résoudre les problèmes complexes que comportait l'épreuve. Ils ont démontré beaucoup d'ingéniosité et de ténacité pour arriver à des solutions claires et originales, parfois amusantes et inattendues. Félicitations à tous les participants et les gagnants

(meilleur classement de leur niveau) : Christian Melançon 1re sec., Annie Brisebois 2e sec., Nathalie Sempels 3e sec., Kevin Simoneau 4e sec. et Alexandre Poirier 5e sec.

Les organisatrices, Mesdames Sophie Bertrand, Adèle Lanthier et Micheline Poirier tiennent à souligner la participation des six (6) écoles secondaires de la région : Grande-Rivière, Cité étudiante de la Haute-Gatineau, de l'Île, Nicolas-Gatineau, St-Alexandre ainsi que Le Carrefour.

L'événement, parrainé par l'Université Laval, a remporté un vif succès notamment grâce à la contribution de généreux commanditaires. Un remerciement bien spécial à vous tous!



MÉGA ACHETEZ VENTE TOT

Piscine hors-terre complète

À partir de **2412\$*** /mois

RIEN À PAYER AVANT 2003 (SAC)

À l'achat d'une piscine creusée installée

DERNIÈRE SEMAINE

À partir de **99\$***

Système de lumières intégrées **GRATUIT**

Ensemble patio EMBASSY

à partir de **549\$**

MEILLEUR BAS PRIX GARANTI

* Certaines conditions s'appliquent

SPA

COUVERCLE ET LEVIER UNIVERSEL GRATUITS

C'est dans **ma cour** que ça se passe!

CLUB PISCINE

550, boul. de la Gappe, Gatineau 568-1491

OPTI du GRM

MATH

Merci à nos généreux commanditaires



Polyvalente Le Carrefour



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

Éducation Québec Outaouais

LES CLUBS OPTIMISTES DE L'OUTAOUAIS

- Buckingham
- Templeton
- Hull
- Pontiac
- St-Joseph
- St-Jean-Bosco

ASSOCIATION DES CAISSES POPULAIRES DES JARDINS DE L'OUTAOUAIS

OUTAOUAIS

LIBRAIRIE PHOTOGRAPHIE GREGOIRE

618 boul. St-Jean Ouest
Gatineau (Québec) J8T 1K3 • (819) 243-8400

GRUPE Renaud-Breault

Promenades de l'Outaouais
1100 boul. Maloney Ouest
Gatineau (Qc) J8T 6G3 • (819) 743-0919

LIBRAIRIE DU SOLEIL

RESTAURANT

740 boul. Maloney Ouest
Gatineau Qc J8T 8K7
Tel: (819) 561-0883

CINEMA 9

METRO

Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Qc)

LIBRAIRIE

RESTAURANT

RESTAURANT

LA CAPITAINERIE POURRAIT BIENTÔT ÊTRE EN CHANTIER



Problèmes financiers ?

Appelez Marc Rouleau chez Ginsberg Gingras et Associés Inc. Il évaluera avec vous votre situation financière et vous proposera des solutions adaptées à vos besoins. **Parlons-en.**

Hull
145, Promenade du Portage
Tél. : (819) 776-0283
Sans Frais : (800) 567-1905

Gatineau
160, boul. De l'Hôpital,
Bureau 200
Tél. : (819) 243-1515
Sans Frais : (888) 546-6767

**GINSBERG
GINGRAS**

Syndics de faillite/Conseillers en insolvabilité
www.ginsberg-gingras.com

Appelez pour une consultation **GRATUITE**

Yannick Boursier

La ville de Gatineau a décidé d'aller de l'avant avec l'achat du terrain du ministère de l'Environnement pour la construction de la capitainerie de la Marina d'Aylmer.

La ville mandatera donc les fonctionnaires pour discuter de l'achat du terrain avec le ministère. Selon le conseiller du secteur, André Levac, le ministère serait prêt à vendre le terrain pour une somme de 79 000 \$ plus les taxes, ce qui correspondrait à l'évaluation du terrain.

Le maire Yves Ducharme a souligné l'importance de cette marina. Elle ne pouvait pas être construite sans l'achat du terrain, et c'est pourquoi la ville va de l'avant. «C'est un projet qui est souhaité depuis plusieurs années», a confié le maire.

La construction de la capitainerie devrait faire partie d'un tout qui devrait augmenter le caractère récréo-touristique de ce coin de la nouvelle ville. «On va en faire un pôle récréo-touristique, a confirmé Yves Ducharme. On a tout ce qu'il faut à cet endroit pour en faire un site attrayant.»

En plus du projet de capitainerie, une promenade est en discussion pour améliorer le site, ainsi qu'une ouverture dans le bassin pour faire une meilleure circulation d'eau, ce qui devrait éliminer les odeurs qui sortent de l'eau vers la fin de l'été.

La capitainerie serait payée entièrement par le Club de voile Grande-Rivière. La ville devra par la suite préparer un protocole d'entente avec le club pour l'exploitation de la capitainerie, qui servirait, entre autres, pour les réunions.

Selon les premiers plans déposés à l'ancienne ville d'Aylmer, l'édifice aurait une dimension de 26 pieds par 20 pieds sur deux étages. Il serait bordé sur deux côtés par une grande galerie au deuxième étage. Il serait situé au même endroit que la capitainerie existante, de manière à garder une bonne vue sur la rivière.

Ces plans datent cependant de plus d'un an. Des changements pourraient avoir lieu puisque la ville doit réviser le projet pour faire un rapport au conseil. La ville attendra le résultat des discussions avec le ministère pour l'achat d'un terrain avant de se donner un objectif de construction.

Une vie saine et le conseil de la semaine du



GUIDE D'ACHAT:

LE MAÏS (blé d'Inde)

Faites un bon choix

Rechercher des feuilles bien vertes et fraîches, des tiges humides et des épis bien couverts de grains charnus et juteux.

Manipulez avec soin

Envelopper les épis avec ses feuilles dans des essuie-tout humides et couvrir pour les conserver jusqu'à 2 jours au réfrigérateur. Pour utiliser, retirer les feuilles et les soies et trancher l'épi sur la longueur pour enlever les grains.

Savourez le goût

Le maïs en épis frais est formidable lorsqu'il est cuit au micro-ondes, au four, à la vapeur, au barbecue ou bouilli. Savourez-le avec du beurre légèrement sucré ou un peu de salsa.

Des valeurs avantageuses

- * Une bonne source de folacine
- * Une source de vitamine C et de potassium

INFORMATION NUTRITIONNELLE

Par portion crue de 90 g (les grains d'un épi)

Énergie	90 Cal
	370 kJ
Protéines	2,9 g
Matières grasses	1,1 g
Glucides	17 g
Sodium	14 mg
Potassium	243 mg

Pourcentage de l'apport quotidien recommandé

Vitamine C	10%
Folacine	19%

Si vous désirez d'autres renseignements, parlez au gérant ou communiquez avec moi au : randy.meltzer@sympatico.ca

Randy Meltzer,
Dt. P. Nutritionniste corporative

www.marchefrais.com

RICHARD CHAMPAGNE



Directeur des ventes vous invite à venir rencontrer nos conseillers en vente



CARLE FORD INC.
901, rue Dollard,
Buckingham 986-3000

Le Rendez-vous

POUR GENS SEULS ET ACCOMPAGNÉS

VENEZ DANSER ET RENCONTRER DES GENS DE VOTRE ÂGE

(25 ans et +)
Entrée ven. et sam. 5,00\$

Jeu.-Ven.-Sam.-Dim.
avec buffet chaud servi à partir de 20h

Soirée des pâtes avec Karaoke tous les mardis

771-4604
182 Montcalm, (Hull) Gatineau

WILLIAMS

CHEV - OLDS

CADILLAC

Votre concessionnaire régionale GM de l'Outaouais

950, boul. St-Joseph, Hull

VOTRE CONCESSIONNAIRE GM

LA TRIPLE COURONNE DU PRÉSIDENT

#1 DE L'OUTAOUAIS

SPÉCIAUX DU MOIS



changement d'huile, filtre, graissage et inspection en 15 points

Spécial **19.95\$** (+taxes)

AIR CLIMATISÉ

Vérification du fonctionnement incluant 1 litre de fluide frigorigène

Seulement **59.95\$** (+taxes)

CHANGEMENT D'HUILE ET NETTOYAGE DE LA TRANSMISSION

Spécial **99.95\$** (+taxes)

NOUVEAU : DÉJEUNER SERVI À TOUS LES MATINS lorsque vous effectuez une réparation à notre atelier de service

Seulement **1.99\$** (+taxes)

SERVICE DE NAVETTE

DE PLUS, POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT

3 mois* 0% d'intérêt 0\$ paiement

(* S.A.C., sur toute réparation effectuée à notre département de service.)

SPÉCIAL CARROSSERIE

peinture complète **850\$** (+taxes)

couche peinture et couche vernie (base coat et clear coat) (*réparation et débosselage en sus)

Voici les heures d'ouverture pour le service et la carrosserie
Lundi au vendredi de 7h00 à 18h00 samedi de 9h à 14h

Service Goodwrench

tél.: (819) 777-2734

appel sans frais : 1 (866) 777-8515

www.williamschev.gmcanada.com

«ceci fait de nous le concessionnaire #1»

SEIZE FEMMES RÉCOMPENSÉES

Chapeau, les filles ! pour les métiers non traditionnels

Caroline Collin

Seize femmes étudiant dans des métiers non traditionnels ont reçu, jeudi dernier, des bourses de 500 \$ chacune. De niveau secondaire et collégial, elles ont remporté la 5^e édition du concours régional Chapeau, les filles!

Cette année, le concours a attiré 24 candidates inscrites à temps plein dans des collèges et des centres de formation professionnelle de la région. Les gagnantes ont été sélectionnées

selon une dizaine de critères dont le cheminement personnel, scolaire et professionnel, les motifs de participation au concours ainsi que le rendement scolaire.

La présidence d'honneur a été confiée à la vice-présidente exécutive du Groupe Brigil construction, Céline Bériault. «Le métier que vous choisissez, faites-le avec passion et non pas pour quelqu'un d'autre, a lancé Mme Bériault. Surtout, ne baissez pas les bras et restez femmes!»

On a choisi quatre lauréates de la formation professionnelle dans les programmes en imprimerie (Claudine Leblanc, Isabelle Sabourin, Lucie Runsestrom) et en électricité de construction (Lyne Barrette).



LES LAURÉATES du concours régional Chapeau les filles ont été honorées, jeudi dernier, au Centre Compétences Outaouais, à Gatineau. Quatorze d'entre elles participeront à la finale provinciale en mai prochain, à Montréal. Photo : Pascal Laplante

Au collégial, 12 participantes ont été retenues en architecture et gestion de réseau (Nadine Astresses, Maria File Lucskai), en techniques policières (Valéry St-Pierre, Annie Paquin, Martine Bergeron, Marie-Ève Hélie,

Marie-André Lauriault), en technologie de l'électronique (Catherine Mercier), en technologie de l'informatique (Caroline Boulet), en technologie de la mécanique du bâtiment (Marie Dupont), en computer science (Anastassia Oudatchina) et en technologie de génie civil (Julie Archambault).

Le 6 mai prochain, des lauréates qui

auront été recommandées par les comités régionaux se verront remettre des prix nationaux à Montréal. Chapeau, les filles! existe grâce à neuf partenaires et a été mis sur pied par la Coordination à la condition féminine du ministère de l'Éducation. Le concours vise à encourager les femmes à étudier dans des métiers traditionnellement exercés par la gent masculine.

Les opérations de balayage débutent à Gatineau

Les équipes d'entretien du Module des travaux publics et de l'environnement de la Ville de Gatineau entreprennent les opérations de balayage intensif. Ce nettoyage printanier se déroulera de nuit comme de jour à compter du début avril. Les Travaux publics profitent de l'occasion pour vous donner quelques conseils pratiques :

1. Rappelez-vous que le règlement municipal (dans certains secteurs) interdit de stationner dans la rue entre minuit et 7 h du matin, et ce, jusqu'au 30 avril.

2. Enlevez la pierre de riz qui s'est accumulée sur votre parterre durant la période hivernale. Une solution

écologique et économique consiste à la récupérer et l'épandre dans vos entrées l'hiver prochain.

3. Ne faites pas d'amoncellements de pierre de riz sur la bordure de rue ou du trottoir car cela nuit aux opérations de balayage. Évitez de jeter la pierre de riz aux ordures ou de la balayer dans les puisards.

4. Afin de faciliter le travail des employés municipaux, déposez vos poubelles à l'intérieur de la bordure du ciment ou du trottoir.

La Ville de Gatineau remercie la population de sa collaboration et s'excuse des incon vénients occasionnés lors des opérations de nettoyage printanier.

Centre du jardinage WAL-MART®

Maintenant ouvert

Sam. de 8 h 00 à 17 h 00; dim. de 8 h 00 à 17 h 00; lun.-vend. de 8 h 00 à 21 h 00



Sylvie Vallière
Gérante
de rayon
Hull

Diane Robichaud
Gérante
de rayon
Gatineau

**Engrais
26-4-14**

Schultz - 8 kg

9.96\$

ch.

TOUS LES JOURS

**Boyau
d'arrosage en
caoutchouc**
50 pieds

9.97\$

ch.

TOUS LES JOURS

**Semences
à gazon**
900 gr

5.47\$

ch.

TOUS LES JOURS

**Épandeur
rotatif Scotts modèle 1000**

29.83\$

ch.

TOUS LES JOURS

**Terre noir
à jardin - 25 Litres**

.87¢

ch.

TOUS LES JOURS

**Terreau
Plant Smart - 25 Litres**

1.37\$

ch.

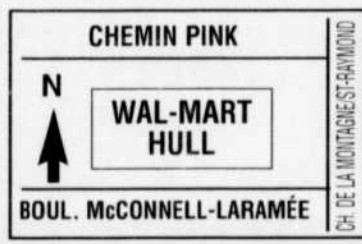
TOUS LES JOURS

**Mousse de tourbe
Sunshine - 3,8 Pl. CA. - 10 Litres**

4.23\$

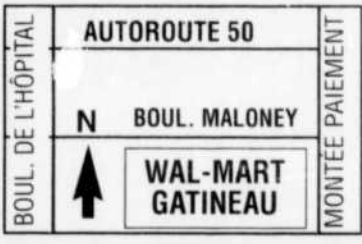
ch.

TOUS LES JOURS



CHEZ WAL-MART, C'EST BIEN MOINS CHER tous les jours!

Chemin de la Montagne, Hull • Boul. Maloney, Gatineau




Hilton
 Lac-Leamy
 PRÉSENTE

BAL DES TULIPES

UNE DENTELLE DE FLEURS
 EN L'HONNEUR DU 50^e ANNIVERSAIRE DU FESTIVAL DES TULIPES

LE SAMEDI 4 MAI 2002
 HILTON LAC-LEAMY

BILLETS EN VENTE AU FESTIVAL CANADIEN DES TULIPES
 (613) 567-5757 POSTE 358 OU BALDESTULIPES@TULIPFESTIVAL.CA

ROGERS AT&T INFO-TULIPE (613) 567-4447
 WWW.FESTIVALDESTULIPES.CA

CS COOP
 et
 SHOPPERS
 DRUG MART
 présentent

anniversaire
50
 Anniversary 1953 - 2002

Canadian
 Tulip
 Festival

Festival
 canadien
 des tulipes

Ottawa

Gatineau
 Transcontinental
 MILA

CLARICA

CASINO
 du LAC-LEAMY

ROGERS
 television

VIA
 VISA

OTTAWA
 CITIZEN

Canada

VIE COMMUNAUTAIRE

Un autre succès pour le Salon de l'auto d'Aylmer



LA FIN DE SEMAINE DERNIÈRE se tenait le 6^e Salon de l'auto aux Galeries d'Aylmer. Une quinzaine de concessionnaires se sont déplacés pour présenter leurs modèles. Les visiteurs pouvaient donc admirer 45 modèles différents. La populaire Mini-Cooper a d'ailleurs attiré plusieurs personnes pour cette 6^e édition. «Ça été super, on a eu beaucoup de visiteurs pour les quatre jours, a confié le directeur des Galeries d'Aylmer, Guy Leblanc. On a vu passer environ 10 000 personnes.» Sur la photo, Guy Leblanc pose à côté de la Mini-Cooper, l'attraction de cette année. Photo: Serge Paquin

PROGRAMMATION SEPTEMBRE 2002

Programmes
 d'ambition !

Milieu de choix !



COMMISSION SCOLAIRE
 DES TROIS-LACS

Vous avez l'ambition d'un métier intéressant
 avec des possibilités d'avancement?

Mécanique d'engins de
 chantier

Salaire moyen : 485 \$/sem.

Taux de placement : 86 %

Moteurs diésel

Salaire moyen : 616 \$/sem.

Taux de placement : 98 %

Pour inscription et information

Ecole secondaire d'enseignement technique

Paul-Gérin-Lajoie

400, ave. St-Charles, Vaudreuil-Dorion (Qc) J7V 6B1

(450) 455-9311, poste 7293

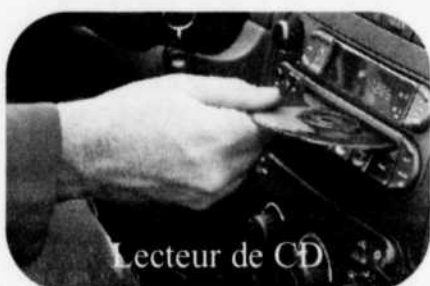
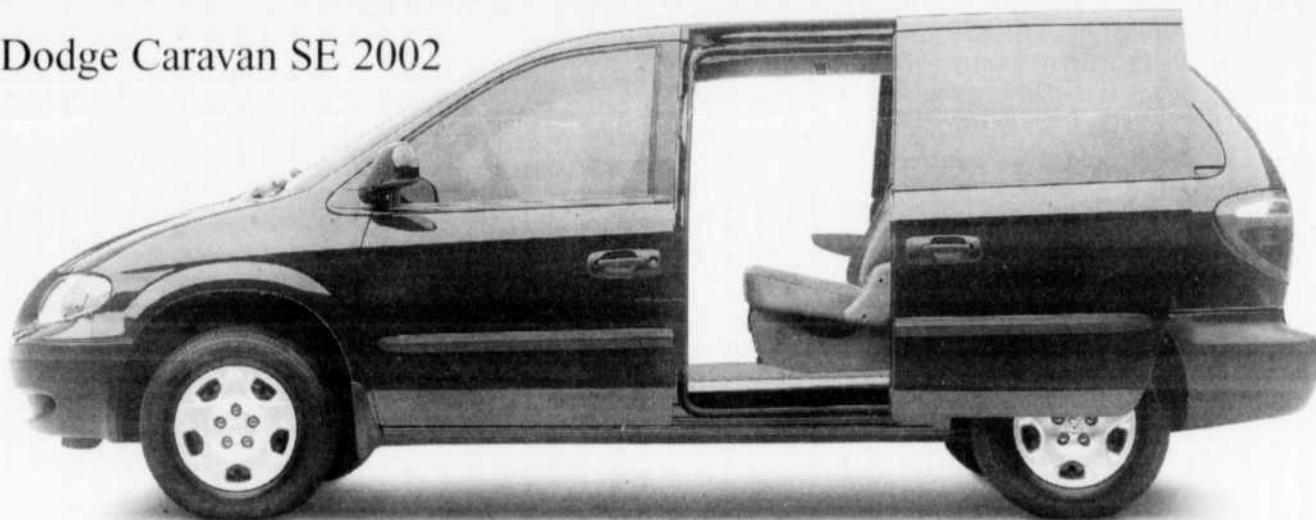
« Étudiant d'un jour » *TOUS LES MERCREDIS APÈS MIDI
 * (sur réservation) VENEZ VIVRE AVEC NOUS

VOYAGEZ EN PREMIÈRE CLASSE.



Voyagez en première classe n'a jamais été aussi abordable. L'ensemble commodités Quad, comprenant 4 sièges baquets, est offert pour la première fois sur notre Caravan la plus populaire.

Dodge Caravan SE 2002



Ou choisissez

0%
de financement
à l'achat jusqu'à
48 mois.

AUCUN
PAIEMENT AVANT
plus
90
JOURS

Ou louez à

279 \$**
par mois. Location de
48 mois. Comptant initial
de 4 790 \$ ou échange équivalent.
Dépôt de sécurité de 325 \$. Frais
de transport de 955 \$ et taxe de
100 \$ sur le climatiseur inclus.

Options de location
de 48 mois offertes

Mensualités	Comptant initial
329***	2 515 \$
384***	0 \$

- L'ensemble 28D comprend :**
- Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 vitesses
 - Climatiseur • Filet à bagages avant • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Habitacle de 7 places
 - Tiroir de rangement sous le siège avant • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
 - Glaces à écran solaire • Régulateur de vitesse et volant inclinable • Système antidémarrage Sentry Key^{MD}

Dodge  **Caravan**

Le véhicule le plus vendu au pays.

5/100

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep... 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km⁺.

DIPLOMÉS Rabais jusqu'à 1000\$

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • DODGE • JEEP, OU DODGE.CA

L'acheteur avisé lit les petits caractères : ** : Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés, et s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles 2002 neufs en stock. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Transport, taxes, permis de conduire, assurance et immatriculation sont exclus à l'achat et au financement à l'achat. La location comprend le transport, mais exclut les taxes, le permis de conduire, l'assurance et l'immatriculation. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. *** : Location et financement à l'achat sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. ** Tarifs mensuels établis pour la Dodge Caravan 2002 avec l'ensemble 28D + ALS. Location de 48 mois. Engagement total de la location : 18 507 \$ avec comptant initial de 4 790 \$, 18 707 \$ avec comptant initial de 2 515 \$, 18 882 \$ avec comptant initial de 0 \$. Le taux d'intérêt à la location est de 2,8 %. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Aucun rachat requis. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur toutes les Dodge Caravan 2002. Exemples : 25 000 \$/35 000 \$ à 0 % pendant 48 mois, le paiement mensuel est de 520,83 \$/729,17 \$. Coût total de l'emprunt : 0 \$. Engagement total : 25 000 \$/35 000 \$. Calculs à titre d'exemple seulement. 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur toutes les Dodge Caravan 2002 avec paiements différés de 90 jours équivalent à 45 paiements mensuels de 555,55 \$/777,77 \$ pour les montants financés de 25 000 \$/35 000 \$. Calculs à titre d'exemple seulement. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (750 \$). Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ‡ Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.



SÉANCE D'INFORMATION SUR LA PLACE CHAMPLAIN

Les citoyens font part de leurs préoccupations

Yannick Boursier

Le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) de la ville de Gatineau a tenu sa première séance d'information, dimanche, pour le projet de la Place Champlain, secteur Hull, où près d'une centaine de citoyens sont venus s'informer et faire part de leurs inquiétudes.

Les citoyens de ce secteur se sont montrés inquiets, entre autres, de l'état de la rue Brunet, qui serait encore plus utilisée advenant l'arrivée de ce projet, de la vue vers la rivière et de la coupe des arbres sur le terrain.

Le président du CCU, Simon Racine, était sur place pour prendre en note les inquiétudes des citoyens afin de savoir si le projet pouvait être bonifié. Le promoteur était aussi sur place et la ville et un responsable du projet pour le promoteur ont tenté de satisfaire aux demandes des citoyens.

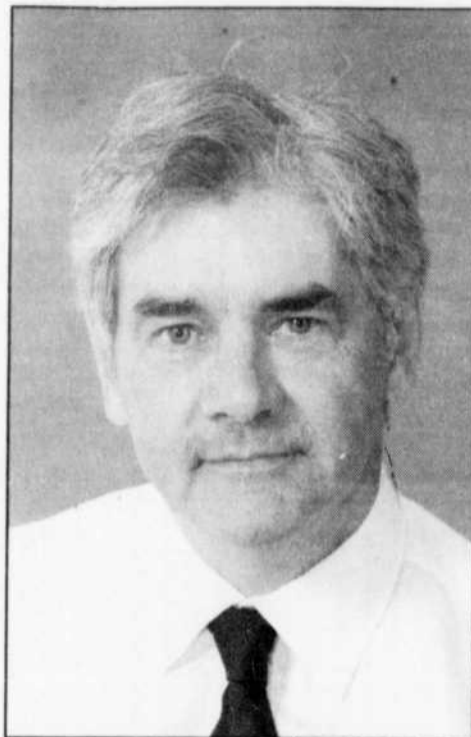
«Il y a eu beaucoup de suggestions, il faudra regarder ça, a affirmé Simon Racine. Déjà, a-t-il rappelé, le projet a été bonifié par le promoteur. Dans les plans initiaux, il devait y avoir deux entrées sur le boulevard Alexandre-Taché et cinq sur la rue Brunet. Il n'en reste maintenant qu'une sur Alexandre-Taché et deux sur Brunet.

Le conseiller a de plus précisé aux citoyens que le projet présenté était conforme aux règlements de zonage présentement en place. Il est même à 50 pourcent de ce qui est permis, ajoute le promoteur. Les plans prévoient deux fois plus d'espaces verts que la norme demandée, alors que le nombre d'unité est la moitié moins que la limite permise.

Devant ces faits, le promoteur estime qu'il a fait un bout de chemin pour satisfaire les voisins. «Les gens ne sont pas informés», croit le promoteur, Jean-St-Jacques des Entreprises Champlain, pour expliquer l'opposition.

Ce dernier croit qu'il y a une majorité silencieuse qui est d'accord avec le projet. Il estime que les citoyens du secteur auraient dû savoir avant ce qui pouvait se faire sur ce terrain. «Quand ils ont acheté leur propriété, le zonage était en place, a-t-il confié. Ils auraient dû vérifier.»

Quand aux inquiétudes des citoyens, Jean St-Jacques croit que le projet devrait plutôt aider les citoyens de ce secteur à avoir plus de service. «La circulation, je ne vois pas de problème avec ça, a-t-il indiqué. De plus, si on arrive avec cinq tours qui vont rapporter un million en taxe à la ville, elle va pouvoir arranger les rues.»



Lawrence Cannon

Concernant les arbres qui ont été coupés sans permis, le promoteur souligne que c'était des arbres sans importance. «Les arbres qui sont là sont tous de la cochonnerie, sauf trois qu'on va sauver, a-t-il confié. Je vais dépenser 10 000 \$ pour sauver un pin.»

Harmonisation du zonage

Le conseiller du secteur Lawrence Cannon a aussi assisté à cette rencontre. Il a affirmé qu'il voterait contre le projet dans sa forme actuelle lorsqu'il sera présenté au conseil, et ce malgré le fait qu'il réponde aux normes du zonage.

C'est que le conseiller estime que la nouvelle ville devrait harmoniser le zonage de tout le chemin Aylmer et du boulevard Alexandre-Taché pour avoir le même sur tout le long de la rivière. «Je souhaiterais qu'on puisse prendre de meilleures pratiques au niveau du zonage», a-t-il indiqué.

La loi 170, ajoute le conseiller, permet à la nouvelle ville d'harmoniser le zonage, ce que la ville devrait faire. «On a un site et à côté, on a un autre site dont le régime n'est pas pareil. On a une chance unique de faire quelque chose de correct, ce n'est pas en se bousculant qu'on va y arriver.»

La seule question que se pose Lawrence Cannon concerne la validité juridique d'une telle décision. «Est-ce que nous nous exposons à des démarches judiciaires à cause que le projet était présenté avant la nouvelle ville?» Il s'attend à avoir un avis juridique là-dessus. En appliquant les meilleurs éléments des deux zonages, le projet ne permettrait que l'application de trois tours.

Collège de l'Outaouais
CÉGEP

**Vous rêvez d'une carrière
électrisante ?**

Aux élèves de 5^e secondaire,

inscrivez-vous dans l'un ou l'autre des trois programmes que le Collège de l'Outaouais offre en

Technologies du génie électrique . . .

Vous apprendrez à concevoir, dessiner, construire, installer, programmer et réparer des appareils et des systèmes électriques ou électroniques dans l'un ou l'autre des trois grands domaines suivants :

Systèmes ordonnés

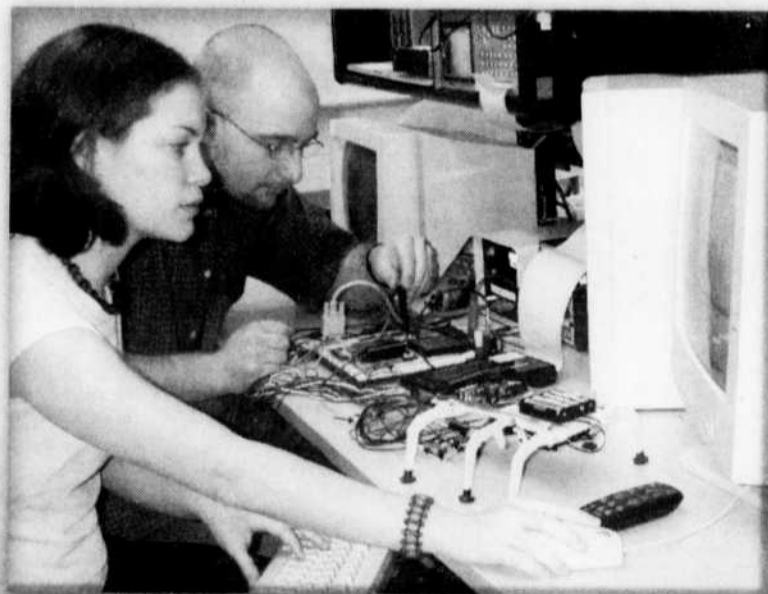
On parle ici des microprocesseurs et des appareils ou systèmes à l'intérieur desquels on les retrouve (ordinateurs personnels, caméras numériques, synthétiseurs de musique, consoles de jeux, télescope Hubble, etc.). On parle aussi de la création et de l'entretien des réseaux d'ordinateurs ainsi que des robots (industriels ou autres) contrôlés par ordinateur.

Électronique industrielle

On parle ici de systèmes pour produire de l'électricité, de systèmes automatisés, de systèmes d'instrumentation de type électrique, électromécanique, pneumatique ou hydraulique dont les éléments sont contrôlés par ordinateur. On retrouve ces systèmes dans les industries manufacturières et de transformation telles que les papeteries et les scieries, les entreprises de service de ces secteurs, et les firmes d'ingénierie.

Télécommunications

On parle ici des équipements utilisés dans le domaine des transmissions radio, du téléphone cellulaire, de la télévision, des communications par satellite, du radar, de l'audio et vidéo, des réseaux informatiques, de la fibre optique, des sondes et systèmes de sécurité ou de détection, des systèmes de câblodistribution, etc.



Ces trois programmes permettent, si on le désire, d'accéder aux études universitaires en ingénierie.

Les perspectives d'emploi sont excellentes ; les salaires qui vous attendent sont très bons !

Pour plus d'information, visitez www.coll-outao.qc.ca/programmes.htm

ou communiquez avec Rolande Thériault, 243-9000, poste 206 ou avec Maurice Lemieux, 243-9000, poste 317.



**3 000 000\$
À PRÊTER CETTE
FIN DE SEMAINE**

CHOISISSEZ PARMIS PRÈS DE 6 000 000\$ D'INVENTAIRE



VENTE de CRÉDIT



**3 compagnies de
financement sur place
pour approbation rapide
de 150 véhicules**

**Achetez
aujourd'hui
partez avec votre
nouveau véhicule
aujourd'hui**

**Problème
de crédit?
Pas de problème
durant cette vente**

**3 jours
seulement
11-12-13 avril
de 9 à 21h**

**Choisissez
votre véhicule!
Choisissez votre paiement!
Livraison même
journée!**

**0\$
comptant
Pas versement pour
6 mois disponible**

HONDA • VOLKSWAGEN • NISSAN • FORD • GM • CAMION • FOURGONETTE • BUICK, ETC.

*Surpris?
chez Kollbec,
y en a pas de surprise!*



812, boul. Maloney Ouest, Gatineau • 568-1414

E-mail : ventes@kollbec.com E-mail : ventes@kollbec.com E-mail : ventes@kollbec.com

Mattress Mart



CINQ MAGASINS DANS LA RÉGION
COMPAREZ... Pourquoi payer plus cher juste pour payer plus tard... Chez Mattress Mart vous trouverez le vrai solde!

PLUS BAS PRIX GARANTIS



De Plus
ESSAI CONFORT 90 NUITS
 Votre confort et satisfaction sont notre priorité.
ACHAT DE COUVRE MATELAS NON-REQUIS

De Plus
TAXES INCLUSES
TPS et TVP
 Incluses dans tous les prix
 Vous voyez le prix que vous payez



Membre Bureau D'Éthique



Nous avons le matelas pour vous

LE PLUS GRAND DÉTAILLANT

Dans la région



Par Sommex

De Plus
PAYEZ EN OCTOBRE **VASTE CHOIX**
Inventaire Massif!
AUCUN ACOMPTE. AUCUN FRAIS. AUCUN PAIEMENT. AUCUN INTÉRÊT.
 Ne payez rien au moment de l'achat.
 (D'autres magasins exigent les taxes au moment de l'achat. Pas ici.)
 Min 500\$. SAC. Détails au magasin.

ORTHO 416 RESSORTS
 Ferme avec support lombaire
 416 ressorts, protège contour, couche isolatrice, double rembourrage.
ENSEMBLES 2 PIÈCES • TAXES INCLUSES

Jumeau	2 Places	Queen
229 \$	279 \$	329 \$
Matelas	Matelas	Matelas
159 \$	179 \$	199 \$

DEVILLE
POSTURE TONIC
 608 ressorts, extra support
 Support lombaire, recouvrement damassé, poignées, sommier 'Power Firm.'
ENSEMBLES 2 PIÈCES • TAXES INCLUSES

Jumeau	2 Places	Queen
388 \$	458 \$	498 \$
Matelas	Matelas	Matelas
249 \$	269 \$	299 \$

OPAL
Perfect Sleeper
 Extra ferme
 En vedette : construction à ressorts "posturisés" de Serta, base à triple poutre à ressorts, nouveau modèle 2001.
ENSEMBLES 2 PIÈCES • TAXES INCLUSES

Jumeau	2 Places	Queen
399 \$	499 \$	599 \$
Matelas	Matelas	Matelas
279 \$	349 \$	399 \$

CELEBRATION
SEALY 644 RESSORTS
 Ferme ou moelleux
 Ressorts Sealy double-trempés avec sommier à torsion. Plusieurs milliers de vendu dans la région.
ENSEMBLES 2 PIÈCES • TAXES INCLUSES

Jumeau	2 Places	Queen
499 \$	599 \$	699 \$
Matelas	Matelas	Matelas
299 \$	369 \$	439 \$

CROWN IMPERIAL
'SLEEPING BEAUTY'
 832 ressorts, extra ferme
 Mousse de haute compression, recouvrement damassé, sommier à torsion.
ENSEMBLES 2 PIÈCES • TAXES INCLUSES

Jumeau	2 Places	Queen	King
548 \$	648 \$	748 \$	998 \$
Matelas	Matelas	Matelas	Matelas
349 \$	449 \$	529 \$	799 \$



MEUBLES JUVÉNILES
 Fini: Bleu de mer et érable naturel. Garantie de cinq ans.

LIT AVEC TIROIRS ...	160 \$	RANGE-TOUT ...	249 \$
TÊTE DE LIT 39" ...	109 \$	MIROIR ...	109 \$
TÊTE DE LIT BIBLIO ...	89 \$	COMMODOE À 5 TIROIRS ...	179 \$
BUREAU DOUBLE ...	199 \$	CENTRE À ORDINATEUR ...	229 \$
TABLE DE NUIT ...	69 \$		

Assemblage requis. Accessoires non inclus.



LITS RÉGLABLES
 Au plus bas prix
LA MEILLEURE GARANTIE

VINTAGE 2002
Perfect Sleeper
 Plateau-coussin 800 ressorts
 'Ultra Premium.' Nouveau pour l'an 2002. Tissus damassé vintage. Sommier à poutre triple. Anti-basculement.
ENSEMBLES 2 PIÈCES • TAXES INCLUSES

Jumeau	2 Places	Queen	King
699 \$	799 \$	899 \$	1199 \$
Matelas	Matelas	Matelas	Matelas
499 \$	597 \$	649 \$	949 \$

CROWN TRIESTE
RESSORTS ENSACHÉS
 Plateau-coussin
 744 ressorts individuellement ensachés avec support périphérique. Support lombaire. Mousse de haute densité avec hollolof. Sommier 'power firm.'
ENSEMBLES 2 PIÈCES • TAXES INCLUSES

Jumeau	2 Places	Queen	King
799 \$	999 \$	1099 \$	1499 \$
Matelas	Matelas	Matelas	Matelas
529 \$	669 \$	749 \$	989 \$

TÊTE DE CHEVET MÉTAL
 Double ou Queen
95 \$
 TAXES INCLUSES
FUTON 10 POUCES
 Comme illustré
269 \$ TAXES INCLUSES

Mattress Mart **243-6688**
 Satisfaction Garantie
GATINEAU
 Maloney angle Gréber
 Voisin de Future Shop et de Toys 'R' Us
Ouvert SEPT JOURS

LIVRAISON RAPIDE **Jour ou Soir**
 Nous enlèverons votre vieil ens. Aussi à l'extérieur de la ville. Détails en magasin.

LES TECHNOLOGIES ET LE MONDE DES AFFAIRES, SELON TRANSCONTINENTAL MÉDIAS

Une nouvelle publication trimestrielle qui s'adresse aux entreprises : L'Info07

Les entreprises du nouveau Gatineau recevront par la poste dans la semaine du 15 avril prochain une nouvelle publication trimestrielle de Transcontinental Médias, région de l'Outaouais : L'Info07.com.

Lancé en partenariat avec Oncomm, une entreprise gatinoise, ce journal abordera le secteur des technologies dans la perspective du monde des affaires en Outaouais. On y traitera non seulement de solutions technologiques pour les entreprises de la

région, mais également de nouvelles concernant nos fiers représentants dans ce secteur de haute performance. Dans chaque parution, nous aurons droit à un portrait d'une entreprise bien locale. Ce produit sera distribué en exclusivité aux entreprises. Il porte la signature du site-phare des Hebdomadaires Transcontinental, Info07.com.

« Le secteur des technologies n'est pas l'apanage des entreprises multinationales et internationales. Nos PME d'ici sont touchées chaque jour par l'environnement technologique. Ce journal vise donc à informer les

décideurs sur ce qui se passe et sur ce qui les entoure », de confier Jacques Blais, directeur régional des Hebdomadaires Transcontinental.

Pour lancer cette publication, Transcontinental Médias, région de l'Outaouais, s'est associée à une entreprise locale, Oncomm. Spécialisée dans les télécommunications, Oncomm a choisi ce nouveau véhicule pour promouvoir son identité. « Ce journal va profiter à tout le monde. Pour nous, il s'agira d'un bon outil pour accroître notre visibilité », de confier Paul Oneson, le président

d'Oncomm. De plus, l'Info07 comblera un besoin dans la région; il n'existait pas de publication du genre. »

Oncomm est distributeur de produits téléphoniques, de même que spécialiste en câblage et réseautage. Fondée en 1996, par M. Oneson et ses fils, l'entreprise poursuit sa croissance. Elle emploie huit personnes à temps plein, sans compter une multitude de sous-traitants. « Nous avons grandi grâce à la fidélité de nos clients. Ils ont cru en nous », de conclure le président.



LE PRÉSIDENT DE ONCOMM, Paul Oneson, est très heureux de s'associer à un produit de Transcontinental Médias. On le voit en compagnie du directeur des ventes aux Hebdomadaires Transcontinental, région de l'Outaouais, Martin Godcher.

Le SLO prend en charge le Rendez-vous international de la bande dessinée

Yannick Boursier

La ville de Gatineau a annoncé que le Salon du livre de l'Outaouais (SLO) prenait maintenant en charge l'organisation du Rendez-vous international de la bande dessinée de Gatineau, qui en sera à sa troisième édition cette année.

Le Rendez-vous se trouvait sensiblement dans la même situation que le Festival de montgolfières. C'était l'ex-ville de Gatineau qui travaillait à la réalisation de cette activité. Avec la fusion, l'organisation se devait d'être offerte à un autre organisme.

Le SLO a décidé de relever le défi. « Nous sommes une corporation, on peut donc avoir d'autres activités, a indiqué la présidente du SLO, Estelle Desfossés. Nous avons un mandat d'assurer l'animation autour du livre durant toute l'année. »

L'ajout du Rendez-vous international de la bande dessinée répondra donc à ce mandat. De plus, les ressources sont déjà en place. « On a des gens spécialisés dans ce domaine, a confié Mme Desfossés. Depuis six ans, on a un volet animation de bande dessinée au SLO avec Paul Roux. » Ce dernier était aussi de l'organisation du Rendez-vous

international de la bande dessinée.

La troisième édition se déroulera du 23 au 27 octobre prochain. Malgré le changement de direction, on ne devrait pas voir de transformation dans la formule. « La formule va rester la même, a confirmé Estelle Desfossés. On ne veut pas pour la première année changer une formule gagnante. »

Par ailleurs, pour assurer la survie du Rendez-vous international de la bande dessinée et le transfert au SLO, la nouvelle ville de Gatineau s'est engagé financièrement avec les organisateurs pour les quatre prochaines années.



Institute of Mental Health Research
Institut de recherches en santé mentale



University of Ottawa
Université d'Ottawa



Royal Ottawa Hospital
Hôpital Royal Ottawa

Souffrez-vous de crises de panique?

NOUS RECHERCHONS DES BÉNÉVOLES souffrant de crises de panique pour effectuer des études sur la génétique du trouble de panique (avec ou sans agoraphobie). Les crises de panique se manifestent par des craintes, de l'anxiété ou des malaises soudains accompagnés de sensations telles que : respiration rapide, palpitations, sueurs, étourdissements, nausées et douleurs à la poitrine. L'étude comprend une entrevue, des questionnaires et un examen de sang.

Exigences :

- Vous souffrez de trouble panique avec ou sans agoraphobie.
- Vous avez au moins un parent au premier degré (i.e. mère, père, frère, sœur) qui consent à donner un échantillon de sang. La famille immédiate n'est pas obligée de vivre à Ottawa.

Si cela vous intéresse, veuillez téléphoner au 798-2995, boîte vocale #3 et donnez clairement votre nom et votre numéro de téléphone.

L'Institut de recherche en santé mentale, affilié à l'Université d'Ottawa, est situé à l'Hôpital Royal d'Ottawa, un service spécialisé en santé mentale pour les résidents du Nord-Est de l'Ontario.

Toutes les demandes sont strictement confidentielles.
Tous les projets de recherche ont été approuvés par le Comité d'éthique de la recherche.

AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de la Caisse Desjardins de l'Île de Hull

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre caisse qui aura lieu **le mardi 30 avril à 19h**, à l'Hôtel Hilton Lac Leamy, salle Beethoven, 5 boulevard du Casino, Hull (Qc) afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le conseil d'administration, incluant les états financiers, le rapport des activités du conseil de vérification et de déontologie et les autres renseignements requis par la loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres seront appelés à adopter le procès-verbal de la dernière assemblée générale annuelle ainsi qu'à se prononcer sur la répartition des excédents. Ils détermineront l'intérêt payable sur les parts permanentes et sur les parts sociales.

Les membres devront également se prononcer sur un projet de modification de règlement de régie interne qui vise principalement à l'adapter à la **Loi sur les coopératives de services financiers**. Ainsi, plusieurs articles sont modifiés simplement en raison d'une terminologie différente. Les changements plus substantiels se résument ainsi:

- On n'utilise plus la notion de territoire ou de groupe; on fait plutôt référence au « lien commun aux membres ordinaires de la Caisse ».
- La Caisse pourra éventuellement verser des ristournes sous forme de parts de son capital social.
- Les membres doivent dorénavant disposer d'une période de question d'au moins 15 minutes à l'endroit du conseil de vérification et de déontologie lors de l'assemblée générale annuelle.
- Le conseil d'administration pourra dorénavant fixer l'intérêt sur les parts de placement et, le cas échéant, sur les parts de capital. Il s'agit de nouvelles catégories de parts faisant partie du capital social de la Caisse.
- Le comité exécutif se verra dorénavant déléguer ses pouvoirs par le conseil d'administration plutôt que par le règlement.
- On précise que le directeur général pourra dorénavant voir aux poursuites judiciaires de la Caisse.
- Le fonds social ou communautaire de la Caisse devient le fonds d'aide au développement du milieu; la limite des sommes qui peuvent y être affectées à même les excédents est dorénavant fixée par l'assemblée générale de la Caisse; cette limite, toutefois, ne peut pas dépasser la norme maximale de 25 \$ par membre fixée par la Fédération.
- On précise que l'élection des dirigeants se fait à la majorité simple et on définit cette notion.
- Retrait de la description du territoire ou du groupe et de la localisation du siège de la Caisse, cette information apparaissant déjà aux statuts de la Caisse.

Les règlements de régie interne peuvent être consultés au siège de la Caisse durant les heures d'ouverture et des informations peuvent être obtenues auprès du directeur général.

Les membres procéderont aussi à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions.

Tout membre éligible qui désire poser sa candidature à un poste électif doit obligatoirement remplir un bulletin de mise en candidature disponible à la Caisse.

Tout bulletin de mise en candidature doit être remis avant **le mardi 16 avril 2002 à 15 h** au siège de la Caisse.

Cet avis est donné par ordre du conseil d'administration, à Hull, ce 28^{ème} jour de février 2002.

Copie certifiée conforme.

Patrik Botelho
Secrétaire

Desjardins

Caisse Desjardins de l'Île de Hull

Horticulture

La Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais vous invite à sa prochaine conférence portant sur l'entretien des pelouses sans produit chimique, le jeudi 11 avril, 19h30, au lac Beauchamp, secteur Gatineau. Gratuit pour les membres, 5\$ pour les non-membres. Info : Diane Desnoyers, 663-3498.

L'AMO

L'Association motocycliste de l'Outaouais invite ses membres à l'assemblée générale le dimanche 14 avril, 9h, au Centre récréatif de Gatineau, face à l'usine Bowater. Brunch servi. Info : Yves Pothier, 669-8563 ou Alain Audet, 663-5471.

Cours sur le budget

L'ACEF de l'Outaouais, une association de consommateurs de l'Outaouais, propose une session de cours sur le budget d'une durée de 6 heures les mardis 16 et 23 avril, 19h, au Centre Jules-Desbiens, 109, Wright, secteur Hull. Inscription : 770-4911.

Nutrition et santé mentale

Droits-accès de l'Outaouais tiendra un café-rencontre sous le thème de la bonne nutrition et la santé mentale, avec Ann Durocher du CLSC, le mercredi 17 avril, 13h à 16h, au Centre Jules-Desbiens, 109, rue Wright, secteur Hull. Info : 777-4746.

Planification naturelle

Seréna Outaouais propose la planification familiale naturelle comme méthode de planification des naissances : la méthode sympto-thermique. Soirée d'information à ce sujet le vendredi 19 avril. Inscription : 568-0077.

Ent'Femmes/Entr'Hommes

Soirée dansante pour 30 ans et plus d'Ent'Femmes/Entr'Hommes, le vendredi 19 avril, 20h30, au club de golf Tecumseh de Gatineau. 6\$. Tenue de ville.

Cuisine économique

Ateliers de cuisine économique, six rencontres les jeudis du 19 avril au 24 mai, de 9h à 11h. 20\$ pour les 6 rencontres. Renseignements et

inscriptions : 568-6830.

Souper bénéfique

La communauté paroissiale de St-Pierre-Chanel, secteur Hull, organise un souper bénéfique le samedi 20 avril au club de golf Le Dôme. Repas à cinq services, animation, musique, danse et prix de présence. 40\$ par personne. Billets disponibles au presbytère, au 180, boul. Mont-Bleu. Info : 770-4031.

À toutes les secrétaires

Invitation à toutes les secrétaires de l'Outaouais à assister à un 5 à 7 le mercredi 24 avril, à l'hôtel des Gouverneurs de Gatineau, pour

souligner les 15 ans de la Fédération des secrétaires professionnelles du Québec et la 50e Semaine internationale de la secrétaire. Info : 986-6656, poste 255.

Entraide-deuil

Bingo au profit d'Entraide-deuil Outaouais le mercredi 24 avril, 18h30, au Centre du bingo de Hull, 122, rue Berri. Info : 770-4814.

Croissance du couple

Rendez-vous Croissance du couple présente une fin de semaine au sujet de la vie de couple et de ses défis du 26 au 28 avril. Inscriptions et info : Claire ou Jean-Paul, 778-0492.

Comptoir St-Vincent de Paul de Hull Inc.
102, rue Edgely, Hull 776-1068

Pourquoi acheter du neuf? ÉCONOMISEZ 70% BIENVENUE À TOUS

Nous avons un grand choix de meubles (ensembles de cuisine, chambre à coucher, de salon et de bureaux) de réfrigérateurs, cuisinières, matelas, antiquités et articles de loisirs et de sports pour tous les goûts.

Nos heures d'ouverture : Dimanche 11h à 17h • lundi au mercredi 9h à 17h30 • jeudi et vendredi 9h à 18h • samedi 9h à 16h30

DU 29 AVRIL AU 4 MAI 2002 OBTENEZ 5\$ DE RABAIS SUR TOUT ACHAT DE 50\$ ET PLUS SUR TOUS LES ARTICLES À PRIX RÉGULIER EN MAGASIN

UN BON PAR PERSONNE, PAR ACHAT.

Un spectacle de : **Guy Nantel**
HUMORISTE

"CHU PAS À VENDRE!"

Vendredi 10 mai 2002 à 20 h
à la Maison de la Culture de Gatineau

Le fonds **Distal** présente un spectacle bénéfique pour les enfants de l'Outaouais

En collaboration avec **ckt 104.1 énergie** et **Resto-Bar**

Coût du billet : 20 \$

Billets en vente aux endroits suivants :
Restaurant l'Espresso : 773-3363
Restaurant l'Assiette : 772-4844
Mme Audette Galipeau : 684-0698
Mme Florence Larose : 428-7840

DIPLOME DE TECHNICIEN MAÎTRE
Sylvain Leclercq

Il a passé toute sa vie avec des Ford. Lui confieriez-vous votre véhicule?

Les techniciens de chez Ford Service de Qualité sont formés pour travailler avec les ordinateurs et les équipements de pointe, spécialement conçus par Ford, pour votre Ford.

PNEUS DE MARQUE JUSQU'À 44% DE RABAIS SUR LES PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉS* PAR LE FABRICANT.

Exemple : Goodyear Club P185/65R14 (convient à l'Escort et à la Focus) **69⁹⁵\$*** incluant les frais d'installation et d'équilibrage. PDSF 107 \$.

Aussi autres dimensions de pneus de marques réputées offertes à prix concurrentiels.
Continental^{MD}/General^{MD} Michelin^{MD} Uniroyal^{MD} Bridgestone^{MD} Goodyear^{MD}

FREINS MOTORCRAFT^{MD} « VALEUR PLUS »
Installation de plaquettes de freins avant ou arrière Motorcraft sur la plupart des voitures et camionnettes Ford.

99⁹⁹\$* COMPREND :
• LES PIÈCES ET LA MAIN-D'ŒUVRE
• LA GARANTIE LONGUE DURÉE*

SERVICE D'ENTRETIEN n°2 Service de Qualité

39⁹⁵\$* INCLUT :
• VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR
• REMPLACEMENT DU FILTRE À L'HUILE
• INSPECTION MULTIPPOINTS
• INSPECTION ET PERMUTATION DES PNEUS

À effectuer tous les 6 mois ou 10 000 km selon les recommandations du guide d'entretien « Service de Qualité » pour votre véhicule Ford.

Confiez votre véhicule à des techniciens formés par Ford. Toute l'expérience et la compétence d'un géant de l'industrie.

Service de Qualité
On connaît votre véhicule, on l'a construit.

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC  ford.ca

OXYGÈNE OUTAOUAIS, UN CLUB DE RANDONNÉE QUI NE MANQUE PAS DE SOUFFLE

Pascal Laplante

Le Club de randonnée Oxygène Outaouais en est à sa deuxième année d'existence seulement et compte déjà près de 300 membres dans la région. L'organisme se compare aux clubs montréalais qui existent depuis des décennies en terme de membres.

La randonnée pédestre est en plein essor en Amérique du Nord. Le magazine américain Time a même produit un dossier indiquant que la marche, de plus en plus populaire, évitait le risque de crise cardiaque, de dépression, de diabète et de cancer.

Mais ce n'est pas la raison qui a motivé Yves Gauthier, le président fondateur du club de randonnée Oxygène Outaouais, lorsqu'il a fondé l'organisme avec Chantal Laflamme l'an dernier.

«Il y avait un besoin en Outaouais, explique le principal intéressé. Il y a des clubs à Ottawa qui existent depuis 100 ans et ici, nous n'en avons pas pour les amateurs de randonnée.»

En harmonie avec la nature

La randonnée est une activité qui permet de découvrir la nature. M. Gauthier, qui est un amateur de vélo, avoue qu'il préfère marcher dans la forêt, car cela lui permet d'entendre les bruits et de voir les beautés de l'endroit à son rythme.

Le club offre des randonnées dans le Parc de la Gatineau, mais aussi des



OXYGÈNE OUTAOUAIS, composé de la secrétaire Chantal Laflamme, du président Yves Gauthier et de la directrice des sorties, Audrey Levesque, organise des activités pour près de 300 membres. Photo : Pascal Laplante

sorties dans les Adirondack, dans les Laurentides, les Rocheuses et même en Europe. Cependant, les places sont déjà toutes prises...

La directrice des sorties, Audrey

Levesque, avoue que la nature a toujours été une passion pour elle : «Je laisse les problèmes du quotidien lorsque j'entre dans le bois. Ça me permet d'évacuer le stress du quotidien.»

Pas de politique!

Le président du Club Oxygène a été approché par de multiples organismes environnementaux pour lutter en faveur de la préservation de la faune et des écosystèmes. M. Gauthier refuse toute demande, depuis l'existence du club, parce qu'il préfère consacrer davantage de temps à ses membres qu'à militer.

«Je ne fais pas de politique, sinon, je n'aurais pas le temps de faire autre chose, explique-t-il. C'est certain que pour des groupes comme SOS Lac Leamy, l'appui d'un groupe comme le nôtre et lié à l'environnement serait un gros atout pour eux, mais nous ne prenons pas position.»

Yves Gauthier indique que ses membres ont la liberté d'opinion sur tout sujet et qu'il ne les empêchera pas de s'impliquer dans une cause. «Je suis respectueux de l'opinion des membres. Mais nous (comité), on a fondé l'organisme pour encourager les gens à faire des randonnées.»

BABILLARD

Émotifs anonymes

Émotifs anonymes, un groupe d'entraide basé sur les 12 étapes pour personnes désirant acquérir un équilibre émotif, tient des rencontres hebdomadaires tous les mardis soirs au 109, rue Wright, Hull et tous les jeudis soirs, au 1194, boul. St-René Ouest, au sous-sol de l'église Jean XXIII. Info : 684-7228 ou 246-8597.

Nutri-Boîte

Nutri-Boîte est un programme communautaire de distribution mensuel de fruits et légumes à moindre coût pour les personnes à faible revenu. Info : Hélène Hart, 669-5740, poste 13.

Cercle d'Amitié Jonathan

Le Cercle d'Amitié Jonathan s'adresse aux hommes et femmes libres de 45 ans et plus, pour partager des activités sportives, culturelles et sociales. Déjeuner tous les dimanches matins, 10h30, au Musée des civilisations. Info : Jeannine, 745-9269.

Barbecue annuel

Barbecue annuel du Club Civitan d'Aylmer le samedi 23 mars, 18h, au Centre Aylmer, secteur Aylmer. Le titre de récipiendaire du titre du Citoyen de l'année 2001 sera alors décerné. 18\$ par personne, souper de steak inclus. Info: Laurie Landry, 684-3012.

Des solutions de mieux en mieux adaptées

La très grande majorité des clients d'Hydro-Québec réglent régulièrement leur facture d'électricité à temps. Toutefois, environ 400 000 clients retardent le paiement de leur facture et le total de ces factures impayées s'élève annuellement à plusieurs dizaines de millions de dollars. En tant qu'entreprise engagée à l'égard de la population québécoise, Hydro-Québec a le devoir de rappeler que «payer sa facture, ça s'applique à tout le monde». Elle est cependant consciente qu'une partie de la clientèle éprouve des difficultés à régler sa facture. C'est pourquoi Hydro-Québec s'efforce de trouver des solutions de mieux en mieux adaptées à la situation particulière des clients.

De nouvelles solutions adaptées aux clients à faible revenu

Les situations que vivent certains clients sont souvent complexes et difficiles, et les raisons pour lesquelles ils ne paient pas régulièrement leur facture d'électricité peuvent être multiples. Ainsi, pour certains, il peut s'agir d'un simple oubli; pour d'autres, il peut s'agir de difficultés de paiement. Or, pour ces derniers, il existe des solutions simples et pratiques.

En effet, Hydro-Québec, en collaboration avec les associations de consommateurs, a développé de nouvelles modalités d'entente de paiement pour la clientèle

résidentielle à faible revenu en difficulté de paiement. L'entreprise cherche ainsi à augmenter ses chances de recouvrer les sommes qui lui sont dues en s'adaptant davantage à la réalité de cette clientèle.

Hydro-Québec encourage donc les personnes en défaut de paiement à communiquer avec l'un de ses représentants dans les plus brefs délais et à conclure une entente de paiement. La solution choisie au cours d'un dialogue aidera le client à régulariser sa situation et empêchera que les choses ne s'enveniment, lui permettant ainsi de maintenir son lien de confiance avec Hydro-Québec.

L'interruption de service, personne ne la souhaite!

Les représentants d'Hydro-Québec sont là pour proposer des avenues d'entente. Quand un client se retrouve avec des factures impayées, un représentant prend les mesures nécessaires pour le joindre, lui expliquer la situation et tenter de trouver la solution qui convient.

La politique de recouvrement d'Hydro-Québec est équitable mais rigoureuse et peut donner lieu à une interruption de service. Cette mesure de dernier recours est retenue seulement après que le client a été informé : en effet, un avis préalable invite ce dernier à corriger sa situation pour éviter les ennuis d'une interruption.

Retarder n'est pas une solution

Bien entendu, la meilleure façon d'éviter les chocs en matière de facture d'électricité est de régler chaque facture sans attendre. Ainsi, on ne retrouve jamais sur sa facture un solde devenu très élevé par défaut de paiement. Mais dans le cas contraire, la solution est l'entente qui permet de régulariser sa situation.

Vous déménagez?

Évitez les mauvaises surprises
Avant de déménager, et pour prendre la bonne décision, il est prudent de s'enquérir auprès d'Hydro-Québec des coûts d'électricité approximatifs du futur logis. De plus, il est souhaitable d'informer Hydro-Québec d'un déménagement le plus tôt possible. Ainsi, on n'aura pas à payer de l'électricité que l'on n'aura pas consommée, ni à l'ancien ni au nouveau logis.

Hydro-Québec : un engagement de responsabilité sociale

Hydro-Québec a un engagement envers la population québécoise : celui de fournir des services de première qualité tout en préservant sa santé financière. Mais cet engagement comporte aussi une responsabilité à l'endroit des clients à faible revenu : trouver des solutions durables pour répondre à leurs besoins en matière d'énergie. De là, ses efforts de consultation

avec les organismes communautaires et les associations de consommateurs.

Cet engagement se traduit aussi d'une autre façon très concrète : au début des mois froids, la société rétablit le service interrompu pour cause de non-paiement chez tous ses clients résidentiels pour qui l'électricité est essentielle au chauffage. De plus, en hiver, Hydro-Québec n'effectue aucune interruption de service pour cette clientèle.

De son côté, le client a lui aussi un rôle à jouer, celui de payer ce qu'il doit à Hydro-Québec. Les clients qui avaient bénéficié d'un rétablissement humanitaire en hiver doivent régulariser leur situation afin d'éviter une nouvelle interruption de courant au printemps.

Passez à l'action!

Le solde de votre facture d'électricité s'est-il accumulé au fil des mois? Passez à l'action dès aujourd'hui. Appelez l'un de nos représentants au numéro qui figure sur l'avis que vous avez en main. Avec ses conseils, vous pourrez négocier une entente pour vous aider à rétablir votre situation.

Hydro Québec

LA MAISON MATHIEU-FROMENT-SAVOIE EN ÉTUDE

L'organisme devrait décider de son sort cet été

Yannick Boursier

La Maison Mathieu-Froment-Savoie est présentement en pleine période d'étude afin de prendre une décision quant à son avenir, dans ses locaux actuels ou dans un autre bâtiment.

On sait que l'organisme, qui offre des lits à des personnes qui sont dans les derniers moments de leur vie, a besoin d'un agrandissement de ses locaux de façon à répondre aux besoins grandissants de la population. Cette augmentation est devenue nécessaire en raison du grand délai d'at-

tente. L'organisme gère présentement six lits.

L'étude a été confiée à l'Université du Québec à Hull (UQAH) et devrait être réalisée en différentes étapes. La première, qui devrait se terminer prochainement, touche la rentabilité de l'organisme. «On est en train de définir le nombre de lits qui pourraient être utilisés dans les prochaines années, a indiqué la directrice de la Maison Mathieu-Froment-Savoie, Suzanne Fitzback. L'étude va dire la faisabilité de l'organisme par rapport à l'ouverture de X nombre de lits.»

Par la suite, l'étude devra détermi-

ner quelle option offerte à la Maison Mathieu-Froment-Savoie est la meilleure. Déjà, certains scénarios ont été avancés. Le premier concerne l'agrandissement de la maison dans les locaux actuels, en prenant un autre étage. L'autre option est le déménagement complet de la Maison Mathieu-Froment-Savoie dans un autre endroit. Une troisième option est l'ouverture d'un autre pavillon.

L'étude devrait permettre de quantifier ces différentes options en regardant les dépenses qu'elles encourraient. Par la suite, le conseil d'administration choisira la meilleure option et elles seront ensuite présentées à l'assemblée générale annuelle au mois de juin.

Des subventions à obtenir

«Après, il va falloir présenter le projet à la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, a souligné Suzanne Fitzback. Si tout est accepté, on va devoir aller en cam-

pagne majeure de financement.»

Pour réussir à obtenir l'argent nécessaire pour le projet qui sera retenu, l'organisme devra compter sur l'aide du gouvernement provincial et de la municipalité. Pour ce qui est de la province, la directrice a indiqué qu'une demande de subvention sera faite dans le cadre du programme du Fonds québécois d'habitations communautaires.

Du côté de la ville de Gatineau, la Maison Mathieu-Froment-Savoie approchera le conseil pour obtenir une aide, quelle que soit la forme qu'elle prendra. On sait que l'organisme a une option d'un an sur un terrain dans le secteur Hull qui pourrait être utilisé pour la construction d'un nouvel édifice. Présentement, le terrain est vendu par la ville.

Il faudra toutefois attendre l'assemblée générale annuelle pour en savoir plus sur l'avenir de la Maison Mathieu-Froment-Savoie.

Club d'Eau Plus à Hull



LUCIE DOYON, PROPRIÉTAIRE DU CLUB D'EAU PLUS, accompagnée de Serge Chartrand, ont procédé à l'ouverture d'une succursale à Hull, au 350, chemin de la Montagne. « Nous pourrions ainsi mieux desservir les clients d'Aylmer et Hull avec des produits de qualité à prix compétitifs », note la propriétaire qui opère un Club d'Eau Plus à Gatineau depuis quelques années déjà. Vous pouvez vous y procurer de l'eau distillée, des refroidisseurs et tout le matériel pour la fabrication de la bière et du vin. Le numéro de téléphone est le 777-2666.



Vous aimeriez contribuer à la sécurité de la ville?
La prévention du crime vous intéresse?
Vous avez quelques heures par mois à consacrer à la sécurité de votre quartier?

Joignez-vous à l'équipe de bénévoles du Service de police de Gatineau.

Il y aura une rencontre d'information le mercredi 17 avril au Service de police de Gatineau (secteur Hull) au 777, boulevard de la Carrière à la salle de formation.

Pour toute information, communiquer avec l'agent Luc Nault au 595-7811.

BABILLARD

Rigolade de jambons

Rigolade des jambons du conseil 1693 des Chevaliers de Colomd le vendredi 22 mars à compter de 17 h au 690, boul. St-Joseph. Cinquante jambons seront tirés au hasard pendant la soirée. De la musique et de la danse seront aussi de la partie. L'entrée est gratuite. Pour info: 777-3266

Entraide les Bipos

Rencontre pour les personnes atteintes du trouble bipolaire tous les 1er et 3e mardis au 1232, boul. St-René Ouest, Gatineau, et les 2e et 4e mercredis au café Rendez-vous au 100, boul. St-Joseph, Hull. Info : Lise, 776-2614 ou René, 643-1324.

Le Canada en tête

Contribuez à faire du secteur agricole et agroalimentaire canadien le chef de file mondial.

Nous voulons avoir vos commentaires.

Pour prospérer au XXI^e siècle, l'agriculture canadienne doit devenir le chef de file mondial en matière de salubrité des aliments, d'innovation et de production respectueuse de l'environnement.

De concert avec les agriculteurs, le secteur agroalimentaire dans son ensemble et les consommateurs, les gouvernements travaillent à l'élaboration d'un plan d'action qui aidera l'agriculture canadienne à relever les défis et à saisir les occasions qu'offrira le nouveau siècle.

Ce plan fera en sorte que la mention « produit du Canada » soit synonyme d'excellence pour les consommateurs partout dans le monde.

Cette nouvelle orientation vous concerne.

SALUBRITÉ DES ALIMENTS



RENOUVEAU

ENVIRONNEMENT



SCIENCE



LE CANADA EN TÊTE



GESTION DES RISQUES

Pour en savoir davantage et nous faire part de vos commentaires, visitez le site à l'adresse www.agr.gc.ca/canadaentete ou composez le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232) Téléscripneur/ATME 1 800 465-7735

LES ANNONCES (819) 776-2121 CLASSEES

776-2121 PAR TÉLÉCOPIEUR (819) 568-7038

Revue de l'Outaouais Régional

Transcontinental MÉDIAS



- IMMOBILIER** achat et vente **100**
- IMMOBILIER** location **200**
- MARCHANDISES** **300**
- SERVICES** **400**

- SERVICES PERSONNELS** **500**
- SERVICES FINANCIERS** **550**

- MARCHÉ DE L'EMPLOI** **600**
- FORMATION/CULTURE** **700**

- AVIS** **800**
- VÉHICULES** achat, service, vente **900**

À NOS ANNONCEURS:
Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.

MARCHÉ DE L'EMPLOI:
Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes

Ciblez nos milliers d'internautes
Votre annonce classée **GRATUITEMENT** sur le net!
www.info07.com

PRIX POUR 1 JOURNAL:
5.98\$ pour 10 mots.
44¢ du mot additionnel (taxes incluses)

TARIFS AVANTAGEUX
Téléphonez-nous pour connaître nos tarifs combinés pour 2 journaux ou plus.

36 JOURNAUX POUR VOUS SERVIR:
Basses Laurentides, Lanaudière, Laval, Montréal, Outaouais.

PRÈS D'UN MILLION DE Foyers À VOTRE PORTÉE

HEURE DE TOMBÉE: Lundi, 11h00

HEURES D'OUVERTURE
Le service téléphonique est ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00.

105 Propriétés à vendre

OS Commission. Vendez votre maison grâce à www.clicmaison2000.com, le site internet pour acheter ou vendre rapidement sans commission. Pourquoi Clicmaison2000.com? Parce que nous nous annonçons dans 116 journaux chaque semaine!! Est-ce que nos compétiteurs peuvent en dire autant? Notre concept: 9 à 17 photos, texte descriptif complet, une pancarte et la garantie que vous vendrez !!! À partir de seulement 249 95\$ pour 6 mois. (514) 990-CLIC (514) 990-2542. Engageons représentants.

BUCKINGHAM, 2 étages. Entièrement rénové. 2600 pi.ca. 5 c.a.c. 2 salles de bain. Salle de lavage. Patio 3 niveaux. Remise. Terrain 9 546 pi.ca. (819) 778-8773

155 Fermes/fermettes

AVONS besoin de fermes laitières, terre culture avec bâtiments ou ferme. Agri-Immobilier Provincial courtier David Chasse, agent 1-450-1796-2557 (1450) 778-0343

160 Terrains à vendre

9 301 pi.ca. 892 St-René Est, secteur Templeton, près autoroute 50. 22 500\$. (450) 978-2383

240 Chambres à louer

HULL Étudiante. Près cégep. Chauffage éclairé. Laveuse/sécheuse. Stationnement. Belle vue. 330\$. (819) 994-5952 (1 jour), (819) 775-2991 (soir)

260 Chalets à louer

VACANCES de pêche et familiales: réservoir Baskating 3 heures nord Montréal. Tranquilles chalets, chaques, moteurs, plages, forfaits disponibles. Vérifiez nos bas prix. Brochure (819) 438-2067

270 Bureaux/locaux à louer

LOCAL À LOUER
84 Avenue Gatineau, commercial. 545 pi.ca. 499\$ par mois, pour informations Anne-Marie Tassé (819) 568-5545, poste 221

305 Ameublement

LAVEUSE/ sécheuse/ cuisinière/ réfrigérateur, ensemble de patio, commode mélamine (819) 246-0849

LIT "king size", matelas orthopédique de luxe, sommier, cadre de lit, neuf (encore emballé). Payé 1 700\$. Vente 735\$. Livraison possible. (613) 762-7504

SET de salle à dîner, table 6 chaises avec appui-bras couvert, vaisselier. Faut voir! Neuf. Payé 11 500\$. Vente: 5 000\$. (613) 291-9009

307 Appareils électroménagers

POELE électrique 30 pouces amande, très bonne condition, 200\$. Peut livrer (819) 568-1165

REFRIGERATEUR 18 pi.ca, amande, 400\$ après 18h (819) 246-1532

310 Divers à vendre

A BAS PRIX! Matériaux très qualité, bas prix imbattables! Planchers flottants particules garantie 15 ans 8mm 0.89¢ pi.ca. HDF lamines 6mm garantie 25 ans 1.09\$ pi.ca., sans colle garantie 25 ans D-Click 1.59\$ pi.ca., Snap-Lock 7mm 1.29\$ pi.ca., Lock-R 8mm 1.85\$ pi.ca. Dalles flottantes garantie 25 ans 2.19\$. Lambris mural HDF 1.29\$. Valide du 7 au 13 avril 2002. Matériaux A Bas Prix. (819) 988-5720

SAMEDI 13 avril, aura lieu notre vente de vêtements et d'articles pour enfants 0-12 ans, au sous-sol de l'église St-Raymond de Hull de 9h30 à 14h. Pour informations: (819) 776-0114

SCIERIE portable 4 995\$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délinéuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext. 400-QN

317 Vêtements/fourures/accessoires

COSTUMES, déguisement, Grande Vente!
Adultes et enfants, page (819) 779-6748
www.stylemicheline.ca

323 Articles de sport

EQUIPEMENT de plongée sous-marine pour homme, soir (819) 671-3382, jour (819) 568-7544 poste 248

345 Antiquités

Antiquatou
Achetons Vendons Décapons **281-3555**

385 Piscines

PISCINE 16 X32 meilleure offre. (819) 281-4179

404 Services domestiques offerts

ENTRETIEN ménage à domicile. Expérience. Fiable. (819) 243-1727

Chiffon Doré Gatineau (Le) inc.

- Service professionnel d'entretien ménage résidentiel
- Nettoyage hebdomadaire bi-mensuel
- Grand ménage vitre, murs, plafonds.

Estime téléphonique rapide et efficace
561-0851

412 Sonté

AVEZ-VOUS des parasites? Pour plus d'informations ou vidéo gratuit: (819) 568-4957

THERMO-LIFT, produits naturels. Maigrissez sans diète! sans exercice. Bouteille 60 comprimés. Spécial 45\$ (quantité limitée). Richard (819) 281-9337

THERMO-LIFT sans éphédrine, gros détail. Echantillons gratuits. Jean (819) 561-5411, (613) 799-5167

424 Astrologie/occultisme

À la maison, JO SOLEIL voyance tarot, numérologie et des de la destinée, vos chiffres chanceux, amour, santé, argent, interprétation des rêves, trouvez les solutions à vos problèmes. Consultation en direct 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min. 18 +, 1-900-451-8883. Pour info gratuite (514) 869-8435 <http://pages.infinit.net/josoleil/>

3 ASTROLOGUES les vraies astrologues, clairvoyantes claires, clairvoyance, à partir de votre signe du zodiaque amour, argent, travail, chance en affaires, passé futur, toutes vos prédictions nées pour 2002 18 +, 24h/7 jours, 2.99\$/min. 1-900-630-6262

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212, 4.89\$/min. Gratuit (514) 768-2000 (Montréal et 450). Ext 1-800-799-6395, visa, master, 2.59\$/min (+taxes) www.predictions2000.com Pour prendre rendez-vous avec Louise Haley (madame minou) composez dès maintenant (514) 768-2000

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 20 ans d'expérience. Madame de Gaspé. Tél. 1-900-643-5779, 18 ans + 2.99\$/min. Horoscope gratuit (514) 843-5528 (possibilité frais interurbain)

424 Astrologie/occultisme

ROLLANDE, 29 ans d'expérience, votre futur, 95% précision: par téléphone ou rendez-vous. (Prix variables) Invitez régulièrement. CHIP Radio, Visa, Master Card (819) 684-6125

TELE-VOYANCE avec Celeste. Tel que vu à la télévision, sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99\$ la minute au 1-866-voiance et aussi payable par Western Union pour info 1-866-voiance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précise. 4.49\$/la minute (+ taxes) au 1-900-561-3000

VOULEZ-VOUS éclaircir quelque chose de très important dans votre vie? Téléphonez chez Mme Karolanna et vous aurez des frissons. Elle vous parle premièrement de votre passé, 2e votre futur pour vous mettre en confiance, car ses prédictions sont vraies. Travaillez avec quelques personnes très connues ayant des dons spéciaux. 24 heures par jour, 7 jours semaine. 18 ans + 3.99\$/minute, payez à partir de votre téléphone 1-900-451-9602 ou Avec VISA, Master Card: ce numéro seulement si vous avez la carte. 1-800-735-2067 et obtenez 10 minutes gratuites.

ATTENTION
Que vous réserve l'avenir?
Vos désirs et vos rêves vous seront dévoilés par votre dévouée
GERMAINE CLAIRVOYANTE
777-7430
ATTENTION

426 Couture/alterations

COUTURE KAMIL
réparations, altérations de vêtements de cuir et de tous genres. Du mardi au samedi Galeries de Buckingham 995, rue Dollard **281-1110**

430 Impôts

RAPPORT d'impôt personnel, 30\$. (819) 669-9381

440 Déménagement/transport

À bas prix compétitifs. Déménagement D.E.L., entreposage et assurances compris, locale/longue distance. Satisfaction garantie. (514) 953-8572

474 Terrassement/paysagiste

PLAN D'AMÉNAGEMENT PAYSAGER
Rachelle : cell. 328-2988

482 Services divers

ALPINE, purificateur d'air, vente, service réparation. (819) 669-9381

Vendeur(euse) Entretien Mobile L.C.

Recherche vendeur(euse) pour la région de l'Outaouais. Voiture nécessaire. Revenus très intéressants. Inf.: 819-427-8182 demandez Luc

510 Agence de rencontres avec permis

Doux Rendez-vous
AGENCE DE RENCONTRE SÉRIEUSE RECHERCHE ACTIVE ET PERSONNALISÉE CONFIDENTIELLE ET PROFESSIONNELLE
"Un personnel à l'écoute de vos attentes"
776-3444

510 Agence de rencontres avec permis

Parce qu'à Deux, c'est Mieux!
EmeLumi
La Ligne Rencontre
#1 EN OUTAOUAIS
819.770.0034
Annoncez vous C'EST GRATUIT
Espionnez C'EST GRATUIT
24h/24, 7 Jours par Semaine
Montreal 514.362.6333
Quebec 418.628.4001
Mauricie 819.694.0900
Saguenay 418.549.0000
www.SEDUCTIONPLUS.COM
Le Site WEB du Réseau EmLumi

510 Agence de rencontres avec permis

LIGNE de rencontre Télé-Liaison, 150 minutes gratuites pour les hommes. Bienvenue aux célibataires, pairs, couples, composez le (514) 766-5029. Nouveau 6 fois plus de lignes, enfin service 24 heures. Spécial bloc à 0.01 cent/minute. 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (+ taxes), ou le 1 (code) 976-3999, 15\$/appel (0.99\$/min.). Visa/Master Card (514) 761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur, www.3xxx.com

515 Messages particuliers

GRATUIT! Viens nous écouter anonymement 24h/24, pour satisfaire tous tes désirs! Mais attention, strictement interdit aux mineurs! Appelle le (819) 920-4300, c'est unique au Québec

580 Occasions/propositions d'affaires

COMPAGNIE de rénovation avec outillage, avec contrats, pourrait financer. (819) 568-1165

580 Occasions/propositions d'affaires

LE Leader Québécois Service d'entretien Distinction est à la recherche immédiate de franchisees entrepreneurs pour l'entretien ménage de 142 succursales CIBC au Québec, sous la gestion de D. & YCB Richard Ellis, incluant dans certains cas, déneigement et entretien paysager. Contactez Claude Mercier au (514) 351-7744 ou (514) 351-1234

REVENUS nets +50.000\$ annuel. Soyez votre propre patron. Vente de nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé. Franchises disponibles. Investissement minime. Informations Robert Beaudoin (450) 462-0056

510 Agence de rencontres avec permis

580 Occasions/propositions d'affaires
POSSEDEZ votre entreprise avec le support d'une grande maison d'édition du Québec; avec la formation que nous vous donnerons, vous aurez un succès phénoménal dans une des divisions suivantes: exhibition de corporations, écoles, développement de l'enfance ou les entreprises. Potentiel de 40-50k des la première année. Aucun investissement. Doit aimer développer et maintenir bonne relation avec clients et avoir un bon sens de l'organisation, être entrepreneur, bonne opportunité d'affaires pour couples; doit avoir mini-van ou équivalent, et endroit pour entreposer inventaire. 1-888-682-6658

585 Services financiers divers

EMPRUNTEZ jusqu'à 1000\$, sur votre prochaine paie. Mauvais Credit? Aucun Credit? pas de problème. Apprenez dans une heure 24 sur 24; 7 sur 7 1-866-884-PRET. Disponible partout

605 Emplois divers

A votre compte, temps plein ou partiel, profits garantis: route de distributrices automatiques; mise de fonds nécessaire. Oui, votre région est favorable, saisissez l'occasion. (450) 445-4959

MAIGRISSÉZ RAPIDEMENT MAIGRISSÉZ POUR LONGTEMPS PERDEZ JUSQU'À 30 LBS EN 30 JOURS 100% NATUREL 1-866-285-7031

605 Emplois divers

BESOIN techniciens(ennes), temps plein pour traitement antitache, bilingues, expérience non requise, auto nécessaire. 600\$/par semaine, demandez Claude 1-800-565-4445

COMPAGNIE dans le domaine de l'alimentation (franchises), recherche représentant(e) pour la région. Expérience requise. Entretien. Int.: (450) 536-3308, 1-877-428-3864, CV par télécopieur 1-450-536-3348

RECHERCHE friseurs avec "expérience", pour structure de maisons, Ontario, ouvrage à l'année, une voiture nécessaire. (819) 663-9982

RECHERCHE hommes poser portes/plywood couverture. 1-(819) 463-4132 après 18h00

LE GROUPE VERTURE Spécialiste en entretien des espaces verts

OFFRE D'EMPLOI Représentant(e)
Salaires réguliers + bonus. Aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau. Automobile nécessaire. Formation complète. Pour entrevue, appelez entre 9 h 30 et midi au 243-5500

PUBLI-SAC (Transcontinental)

DISTRIBUTEURS RECHERCHÉS
pour nos distributions du mercredi et samedi. Revenu secondaire intéressant. Véhicule obligatoire. Activité familiale intéressante. Communiquez avec la personne ci-dessous selon les 3 premiers caractères de votre code postal

JBF-JBR Line Cosmeo 643-5217

JBF-JBV Marc Lefleur 243-8377

JBF-JBJ Normand Pilon 669-1950

JBA-JBJ Michel Lamoureux 682-9719

JBM-JBL Jean-Marc Mongeau 906-3037

Petite-Nation Raymond Soucy 427-4586

650 Bars/hôtels/restaurants

CUISINIER demandé. Temps plein ou partiel. Restaurant "Ferme Rouge" (Angers). Demander Michel (819) 986-7013

687 Travail à domicile

AUGMENTEZ VOTRE REVENU
Nouveau système de travail à domicile au Québec. 5 postes à combler. Revenus 600\$ à 2000\$ et plus/mois **1-877-398-6379**

705 Cours

CADEAU idéal, 2 pour 5\$ même numéro, cours de danse sur cassette vidéo, 303 sociale, #1005 salsa, #402 claquette, #706 folklore, #606 country, #23 ligne, #101 du jamais vu, valeur 20\$ chacun, Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, HIW 3C4. Tél: (514) 523-1010, www.canad-a-merica.com

CHANT, enseignement complet, débutants(es), professionnels(les). Tous âges, préparation concours, auditions, demos, "Coaching" pour auteurs, compositeurs, évaluation gratuite. (819) 682-7747

COURS de danse sur vidéo, 2 pour 5\$ même numéro, 303 sociale, #401 claquette, #1005 salsa, #23 ligne, #706 folklore, #606 country, #101 du jamais vu, durée 1 heure, Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, HIW 3C4. Tél: (514) 523-1010, www.canad-a-merica.com

DEVENEZ un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com, L'École de rédaction, 642-38 av. McArthur, Ottawa, On, K1L 6R2.

MUSIQUE, cours à domicile, guitare, claviers, chant, saxophone, flûte, trompette. Tous âges, évaluation gratuite. (819) 682-3333

Impôts - ez VOUS le Bon Choix!

WALTER SHAW PERSONNEL ET ENT. MAISON DISPONIBLES - CUEILLETTE ET LIVRAISON 568-3790	SPECIAL IMPÔTS Pour particulier 25\$ et plus (fed. prov.) ALLONS CHERCHER VOS DOCUMENTS 7 JOURS PAR SEMAINE Cell.: 277-7125	JACQUES CHEVRIER C.G.A. Comptable général licencié Tél.: 778-7770 www.chevrier.ca
SPECIAL IMPÔT 20\$ ET PLUS Fédéral-Provincial 30 années + d'expérience Robert 243-4748	IMPÔT PERSONNEL ET PETITE ENTREPRISE à partir de 25\$ 561-2479	IMPÔTS PLUS 400, Maloney Est. #102 669-1118
FRANCINE ROCHON Optez pour la qualité Comptabilité et Impôts Personnel - PME - Fiducies 246-6684 (soir)	SOLUTION 2000 Impôts des particuliers Fiducie - Impôts corporatifs Gatineau : 643-9723 Val-des-Monts : 671-0955	

Publicité 568-7097

LES SERRES Legault GREENHOUSES
sont à la recherche de candidat(e)s:

- Responsables
- Bilingues

Pour compléter leur équipe.

- Emplois saisonniers
- Temps plein et partiel

Pour plus de renseignements: contacter Benoit. **923-9144**

TRAVAIL à domicile 500\$ à 3000\$/mois, bilingue, 1(888)217-1790 www.decision4liberty.com

620 Ventes

VENDEURS demandés. Compagnie en croissance. 2 postes à combler. Revenus importants. Postes permanents. Bilingue un atout. Auto nécessaire. Appelez Jocelyn: 1-800-823-7452

845 Prières/remerciements

Flash

Sports

boursiers@transcontinental.ca

avec Yannick Boursier



Résultats de badminton

Lors de la fin de semaine du 22 au 24 mars avait lieu à Québec le championnat provincial de badminton et les joueurs du Club Élite de Badminton de l'Outaouais (CEBO) en ont profité pour remporter 13 médailles. Dans la catégorie cadet, la finale en simple opposait deux filles de l'Outaouais et fut remportée par Geneviève St-Jean contre Geneviève Potvin. Lors de la finale du

double, Geneviève St-Jean et sa partenaire ont vaincu Geneviève Potvin et Stéphanie Croteau. Il faut aussi noter que dans le double mixte, les duos Geneviève St-Jean-Mathieu Robertson et Stéphanie Croteau-Jean-René Verner ont chacun mérité une médaille de bronze. Chez les garçons, nous avons vu le duo Mathieu Robertson et Piéric Gagne-Langlais être restreints à la médaille d'argent suite à un match qui a nécessité 5 manches difficiles. Chez les juniors, l'Outaouais a remporté une médaille de chaque couleur et elles appartiennent toutes à Alexandre Yergeau soit l'or en double mixte, l'argent en double masculin et le bronze en simple. Dans la catégorie benjamin, Catherine Girouard s'est retrouvée avec deux médailles au cou soit l'argent en double et celle de bronze en simple. Chez

les garçons William Rondeau et Maxime Tessier ont combiné leur effort pour remporter l'argent en double. William a aussi remporté la médaille de bronze en mixte. Lors de ce tournoi, il y a aussi eu quelques joueurs pee-wee du Club de Gatineau qui se sont sauvés avec le titre québécois. Soit la victoire d'Emilie Raby-Roussel et Sébastien Croteau en double mixte. Emilie s'est ensuite joint à sa jumelle Chloé pour remporter le double féminin. À ces deux titres, il faut ajouter l'argent pour Chloé, le bronze pour Geneviève Goulet et de Benjamin Fleury-Larocque, tous en simple.

Assemblée de l'A.H.M.A.

L'assemblée générale annuelle de l'Association du hockey mineur d'Aylmer se déroulera le mercredi 24 avril à 19 h 30 à l'aréna Robinson, dans la salle en haut en avant.

Inscription baseball

L'Association du baseball de Hull organise deux autres journées d'inscription pour la prochaine saison. Les 16 et 17 avril, ils seront présents au Parc Ste-Bernadette de 18 h 30 à 20 h 30. Les inscriptions sont pour les filles et garçons de 4 à 21 ans.

Entraîneur recherché pour les provinciaux

La Fédération de baseball amateur du Québec, région de l'Outaouais est à la recherche d'entraîneurs en vue des championnats provinciaux prévus du 1er au 4 août dans différentes catégories. Prière d'envoyer votre curriculum vitae à Michel Gervais avant le 19 avril au 273, Pontbriand, La Pêche, J0X 3K0. Téléphone: 456-3746. Fax: 456-4022.

Pré-sélection pour le Camp du Coupe Chowder

La direction de junior hockey Canada

Mtl, Qc invite tout joueur junior majeur, junior AAA, junior AA, et midget AAA et AA à participer à la mise en candidature avant le 20 avril pour leur camp de pré-sélection et d'évaluation. Cette sélection est en vue du Tournoi international de la Coupe Chowder à Boston. La mission principale est de favoriser la fréquentation d'une université américaine ou canadienne. Seulement 20 joueurs seront sélectionnés pour le tournoi. Les joueurs intéressés peuvent contacter Patrick Lampron ou Dino Dafniotis par téléphone au (819) 692-4702, par télécopieur pour l'historique du hockey (CV) au (819) 370-3759 ou par courriel au juniorhockey-canadamtl@hotmail.com



LES MARINIERS D'AYLMER BANTAM CC on remporté la série finale de la Ligue de Développement Outaouais CC, 3 victoires contre un revers contre les Voisins de Papineau, champions en saison régulière. La formation d'Aylmer, dirigée par Gerry Brisson et qui est composée majoritairement de joueurs d'âge mineur, profitera donc de deux semaines afin de se préparer et bien représenter l'Outaouais à la prestigieuse Coupe Chrysler. Ces championnats se dérouleront du 14 au 17 avril prochain dans la grande région de Montréal.



HUIT GYMNASTES du Club Omnigym se classent pour le Championnat québécois individuel qui se tiendra du 19 au 21 avril prochain à Chicoutimi. Dans la première rangée, on reconnaît Leah Shirey, Myriam Charette-Leblanc, Rachel Seillier, Véronique Rioux et Julie Labine. Dans la deuxième rangée: Adrian Large, Gabriel Sparks, Justin Sparks et Adrian Large.

RÉNO DÉPÔT®

ANALYSE DE SOL GRATUITE

FAITES-LES POUSSER À PRIX IMBATTABLES!

Partez votre pelouse et jardin du bon pied! L'analyse du pH permet de connaître l'acidité du sol et ainsi de faire les corrections nécessaires. Un sol trop acide nuit à la santé et affaiblit la croissance de la pelouse, permettant aux mauvaises herbes de pousser plus agressivement.

Apportez votre échantillon de terre au laboratoire mobile Nutrite au magasin Réno-Dépôt de HULL Ven. 12 avril 15h à 20h30

Analyse en seulement 20 minutes!

9⁹⁸
9 kg (107901)

ENGRAIS «SUPERTURF» 21-3-9 POUR PELOUSE
40% d'azote à dégagement lent. Base organique sans remplissage. Pour verdir la pelouse rapidement. Couvre 4 800 pi².

• 18 kg (107834) **15.98**
• Avec herbicides (107904) **20.97**

17⁹⁸
10 kg (266985)

Ens. d'engrais liquides 4 étapes «Superturf»
Pour un superbe gazon vert, épais et riche. Couvre 4 300 pi².

22⁹⁴
11.34 kg (274706)

TERREAUTAGE 3-EN-1
Granules fournissant de la matière organique, une haute rétention d'eau et une fertilisation 5-3-5.

24⁹⁵
15 kg (274154)

Engrais organique avec gluten de maïs
100% naturel. Utilisé pour prévenir la germination de mauvaises herbes.

6⁵³
20 kg (200516)

Chaux dolomitique
Chaux granulaire. Pour corriger un excès d'acidité.

Comment prélever votre échantillon :

- 1-Soulever une petite motte de gazon, sans l'abimer.
- 2-À l'emplacement du trou, retirer environ 1/4 de tasse de terre à l'aide d'un transplantoir ou d'une cuillère.
- 3-Mettre la terre dans un sac, ou dans un contenant de verre ou de plastique.
- 4-Remettre la motte de gazon en place.
- 5-Répéter cette opération plusieurs fois, à différents endroits sur votre terrain, à l'avant et à l'arrière de la maison, afin de remplir à moitié le contenant d'échantillon.

HULL
95, chemin du Lac Leamy

Directions d'Ottawa :
Aut. 5 nord, sortie 3 (du boul. du Casino), à gauche sur le boul. de la Carrière et à droite sur le ch. du Lac Leamy.

de Gatineau : Aut. 50 ouest, aut. 5 nord, sortie 3 (du boul. du Casino), à gauche sur le boul. de la Carrière et à droite sur le ch. du Lac Leamy.

Si jamais vous trouvez un article identique à plus bas prix ailleurs, que nous pouvons vérifier, nous vous l'offrons au même prix que notre concurrent, moins.

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 16 avril 2002. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas le TVA ni la TVA. Notre garantie de prix imbattable, avec 10 % de moins sur le champ, ne s'applique pas aux solides de liquidation, de fin de saison et de liquidation de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt inc. 2002

LES PLUS BRAVES DES BRAVES

Les Braves du coin soulignent leurs membres

Frédéric Projean

Pour une 29^e année consécutive, les Braves du coin ont honoré leurs bénévoles les plus accomplis. Le titre de Brave de l'année est allé à Alain Forrest, l'organisateur de la soirée du gala de samedi.

Même s'il présidait l'organisation de la soirée, Alain Forest n'a pas caché sa surprise et sa joie en allant chercher son prix, voté par les membres à vie, par les membres directeurs



LE PRÉSIDENT DU 29^e GALA SPORTIF DES BRAVES DU COIN, Alain Forest, a été nommé Brave de l'année. Photo : Frédéric Projean

des Braves du Coin et par les trois plus récents récipiendaires du prix.

«Pour n'importe qui qui est Brave et qui a l'association à cœur, c'est le plus grand hommage que l'on peut recevoir, à part être nommé membre à vie, explique le gagnant, membre actif de l'Association depuis une dizaine d'années. C'est une façon de te dire que tu as bien fait, mais c'est aussi une façon de dire qu'il faut que ça continue.»

Les Braves du coin l'ont tenu bien occupé cette année. C'est d'ailleurs lui qui veillait à la bonne gestion du comptoir à bières et à boissons gazeuses lors du tournoi de base-ball Pee-wee. C'est aussi lui qui a organisé le Noël des enfants, qui s'est chargé de l'organisation du barrage routier, en plus de siéger au comité organisateur des festivités du 40^e anniversaire de fondation de l'Association. Sa plus grande fierté demeure toutefois l'organisation du gala, qui a réuni plus de 280 invités au centre Père-Arthur-Guertin, samedi soir, dans le secteur Hull.

Alain Forest a fait preuve d'humilité, en soulignant que son succès est surtout dû à l'excellent travail de ses collègues bénévoles, qui l'ont soutenu tout au long de l'année. «C'est le reflet pas juste de toi, mais du comité avec lequel tu travailles. Beaucoup, beaucoup du succès revient à l'équipe derrière.»

En plus du Brave de l'année, plus d'une vingtaine de plaques ont été remises aux bénévoles des divers clubs sociaux et sportifs de l'Association.

Souignons aussi un don de 1000 \$ à l'Association de baseball amateur de Hull (ABAH) et une bourse de 500 \$ au triathlète Sébastien Lemay, qui ambitionne de participer aux jeux Olympiques d'Athènes, en 2004. «C'est vraiment l'un de voir le soutien des gens de ta région. C'est aussi l'un qu'une médaille d'or!», a lancé le sportif de 20 ans, nommé athlète par excellence lors du dernier gala du Mérite Hullois.

Un hommage spécial a aussi été rendu à un homme qui a photographié des milliers de personnes depuis une vingtaine d'années, Gaétan Bisson. «Les

prix, ça nous encourage à continuer dans le bénévolat. Les Braves, c'est mes chums..., a-t-il déclaré. C'est toujours agréable que les gens reconnaissent ton travail. Je ne m'y attendais pas.»

Un hommage spécial a aussi été rendu à un homme qui a photographié des milliers de personnes depuis une vingtaine d'années, Gaétan Bisson. «Les prix, ça nous encourage à continuer dans le bénévolat. Les Braves, c'est mes chums..., a-t-il déclaré. C'est toujours agréable que les gens reconnaissent ton travail. Je ne m'y attendais pas.»



L'ASSOCIATION SPORTIVE ET SOCIALE BRAVES DU COIN a récompensé une trentaine de personnes du milieu sportif de la région. Photo : Frédéric Projean

Vivre à la campagne, pour profiter de la vie!

Ripon, une municipalité en pleine croissance

Les avantages et les services qui vous y attendent!

- > Taux de taxation moins élevé que la ville
- > Maison unifamiliale disponible à moins de 100 000\$
- > Terrains exceptionnels disponibles à moins de 10 000\$ l'acre
- > Bientôt, accès rapide (moins de 45 min.) à la ville avec le prolongement de l'autoroute 50
- > École primaire au village
- > Proximité des lacs, rivières et de la réserve Papineau-Labelle
- > Sentiers de ski de fond, vélo de montagne et randonnée pédestre
- > Calme, sérénité et sécurité (idéal pour élever une famille)
- > Décor enchanteur - Faune abondante
- > Centre communautaire, bibliothèque et centre de conditionnement physique
- > À une heure de Tremblant, une heure trente de Montréal
- > À moins de 20 minutes de 5 terrains de golf
- > Activités sportives et événements spéciaux nombreux
- > Région idéale pour la chasse et la pêche
- > Sentiers de motoneige et de V.T.T.

PORTES OUVERTES 13-14 AVRIL

ROYAL LEPAGE

AGENCE IMMOBILIERE
J.D. CLEMENT
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
jdclement.com

LES HAUTES-RIVES
Projet domiciliaire
[819 983-6424 819 773-0213]

RE/MAX

Venez nous rencontrer
entre 10 h et 16 h le samedi
13 avril et le dimanche
14 avril au Centre
communautaire de Ripon
31 rue Coursol

*Obtenez tous les renseignements
sur les avantages de vivre à la campagne!*

RENSEIGNEMENTS (819) 983-2000

POUR VOUS RENDRE :

De Gatineau, prenez l'autoroute 50 jusqu'à Masson-Angers, ensuite suivre la route 148 direction Montréal. À Thurso prenez la route 317 nord direction Ripon et suivez les indications à l'entrée du village.





Si quelqu'un «kidnap» votre fureteur

L'expression est un peu forte, mais des exploitants de sites Internet ont commencé à s'emparer du fureteur de visiteurs en y plaçant leur bannière sans en demander la permission. Ils vous incitent à cliquer ici et là, sans que vous sachiez trop pourquoi, mais le résultat est que leur bannière se trouve soudainement installée, sur une pleine largeur, dans le haut de votre fureteur.

Les sites de sexe, ou de clefs de validation de jeux pirates

On trouve ce genre de «kidnapping» de fureteur sur des sites de sexe, ou des sites gérés par de jeunes pirates qui affichent des clefs permettant de neutraliser la capacité d'un partagiciel («shareware») de synchroniser sa date de péremption avec l'horloge intégrée à la carte-mère d'un ordinateur.

Les victimes sont des jeunes qui empruntent l'ordinateur de la maison pour aller chercher des logiciels de jeux qu'ils ne pourraient se permettre s'ils avaient à en défrayer le coût. Les vraies victimes sont évidemment les concepteurs de logiciels, mais aussi le papa et la maman qui utilisent l'ordinateur pour effectuer des travaux à la maison. Dès qu'ils accèdent à l'Internet, les «cookies» intégrés à la bannière communiquent avec leur «créateur» et il se peut que des fenêtres comportant des images de femmes offrant leur vertu surgissent à l'écran. Pour la majorité des parents, c'est le désarroi. Ils ne savent pas comment mettre fin à ces «pop up» gênants.

Comment s'en défaire ?

J'ai reçu des courriels d'internautes qui ont tenté pendant plusieurs jours, sans succès, de se défaire de ce genre de bannières. Notre logiciel «anti cookies d'espionnage» ne peut détecter ces bannières, ni les logiciels d'effacement qu'on trouve sur le marché. Alors comment faire? Cliquez sur TOOLS (Outils) dans le haut de votre fureteur, puis sur INTERNET OPTIONS (Options Internet), puis sur ADVANCED. Allez à la deuxième section de la série d'options offertes au menu et enlevez le CROCHET (check mark) dans la carré blanc à côté de la ligne où vous voyez le texte qui suit: «enable third party browser extensions» (ou l'équivalent en français). Refermez votre fureteur. Relancez l'ordinateur («reboot»). Pour compléter le travail, allez à l'un de nos sites GRATUITS, dont... et téléchargez (puis installez) l'un des logiciels qui neutralisent le phénomène de «pop up».

Comment empêcher que Windows vous demande un mot de passe?

L'une des questions qu'on me pose le plus souvent, c'est de savoir comment empêcher Windows de continuellement réclamer un «mot de passe» à chaque fois que vous lancez votre ordinateur? C'est très simple... Allez à PANNEAU DE CONTRÔLE, cliquez sur l'icône RÉSEAU et faites glisser l'onglet des options pour qu'il indique «WINDOWS LOGON», au lieu de Microsoft Network Logon. Validez et relancez l'ordinateur («reboot»). Lorsque la fenêtre demandant un MOT DE PASSE va réapparaître, entrez un nom (n'importe lequel) MAIS N'ENTREZ PAS DE MOT DE PASSE, puis cliquez sur OK. La prochaine fois que vous relancerez l'appareil, il ne demandera plus de mot de passe et ira directement au BUREAU («desktop»).

<http://www.RadioGatineau.net>
<http://www.InternetGatineau.net>
info@docteurordinateur.com
<http://www.info07.com>

La première adresse, celle de notre Radio Gatineau, qui compte déjà plus de 600.000 visiteurs-auditeurs. La deuxième, pour accéder à notre site de logiciels gratuits, de chroniques et bien d'autres services. La troisième, pour nous écrire. La quatrième pour être la personne la mieux informée de votre quartier.

FLASH-SPORTS

Les Étoiles de mer

Le club de nage synchronisée les Étoiles de Mer de Hull, affilié à Synchro-Québec, tiendra ses inscriptions le vendredi 12 avril, de 19h à 21h, à la piscine de l'école secondaire Mont-Bleu, secteur Hull, pour sa session du 12 avril au 7 juin. Inscription à partir de 80\$ selon le niveau.

Hockey féminin

Toutes les jeunes filles de 8 à 15 ans

auront l'occasion de chausser les patins et prendre part à des sessions sur glace visant à les initier au hockey féminin et à développer leurs habilités. Ces sessions auront lieu les dimanches du 14 avril au 26 mai à Gatineau. L'invitation s'adresse autant aux débutantes qu'aux joueuses aguerries. De l'équipement et des bâtons de hockey seront disponibles sur demande. Vous n'avez qu'à vous présenter avec vos patins. Pour vous inscrire, commu-

niquez avec Michel au 663-6064.

Inscriptions à Vélo Plaisir

Le club Vélo Plaisir de l'Outaouais invite la population à sa soirée bistro-inscription le jeudi 11 avril à 19 h, à la salle polyvalente du Centre communautaire St-Jean-de Brébeuf, 85 rue Archambault, secteur Gatineau. Plusieurs sorties sont prévues pour tous les niveaux de cyclistes. Vous pouvez vous inscrire à Vélo Plaisir.



PLUS QU'ASSEZ POUR PRENDRE LE
VOLANT D'UN VÉHICULE NEUF

L'ÉVÉNEMENT PRENEZ LA ROUTE SANS PAYER*

MAINTENANT SUR PLUS DE VÉHICULES QUE JAMAIS



▼ PONTIAC SUNFIRE 2002



▼ PONTIAC GRAND PRIX 2002



▼ PONTIAC GRAND AM 2002

0 \$ VERSEMENT
INITIAL

0 \$ DÉPÔT DE
SÉCURITÉ

0 \$ PREMIER
VERSEMENT
À LA LOCATION

*Certaines taxes et des frais d'administration peuvent s'appliquer.



▼ BUICK CENTURY 2002

Buick Century a mérité un prix «Best Buy» de Consumers Digest pour véhicules des années de fabrication 1998, 1999, 2000 et 2001.



▼ PONTIAC MONTANA 2002

ENERGUIDE
La fourgonnette la plus
économique dans sa catégorie*

☆☆☆☆
COTE CINQ ÉTOILES POUR LA SÉCURITÉ. Pontiac Montana a une cote cinq étoiles pour la sécurité des occupants avant lors d'essais de choc latéral.*



▼ PONTIAC AZTEK 2002

☆☆☆☆
COTE CINQ ÉTOILES POUR LA SÉCURITÉ. Pontiac Aztek a une cote cinq étoiles pour la sécurité des occupants avant lors d'essais de choc latéral.*

OU OBTENEZ LE CRÉDIT À L'ACHAT À 0% JUSQU'À 36 MOIS SUR CES VÉHICULES ET PLUS ENCORE.*

TERMES JUSQU'À 48 MOIS DISPONIBLES SUR TOUTES LES SUNFIRE.†

Prenez la route sans payer est également disponible sur la Buick Regal.

PONTIAC
BUICK
GMC



Pour les plus récents renseignements, visitez notre site au gmcanada.com, rendez-vous chez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE.



†General Motors paiera le versement de location du premier mois (incluant les TPS et TVP) plus le dépôt de sécurité et l'enregistrement des valeurs mobilières. L'offre à la location Prenez la route ne s'applique pas aux offres de crédit à l'achat. Immatriculation, assurance, enregistrement et taxes environnementales non compris. Autres modalités de location offertes. *Essais effectués par le U.S. National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). †Meilleure dans sa catégorie. Basé sur les cotes d'économie de carburant de Transport Canada. ‡Crédit à l'achat disponible sur approbation de crédit de GMAC seulement. Crédit à l'achat à 0% jusqu'à 48 mois disponible seulement sur Sunfire. Exemple: 10 000 \$ à un taux annuel de crédit de 0%. Le versement mensuel est de 277,78 \$/208,33 \$ pour 36/48 mois. Le coût de financement est de 0 \$ sur Sunfire. Des escomptes ou autres mesures incitatives peuvent être disponibles lorsque les consommateurs optent pour une offre de prix à l'achat comptant. En choisissant l'offre de crédit à l'achat, les consommateurs peuvent de ce fait se priver de telles escomptes et mesures incitatives ce qui peut résulter en un taux d'intérêt effectif plus élevé. †Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à l'achat. Les concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Le concessionnaire peut devoir compenser le coût de l'achat comptant ou à la location seulement et échanger le véhicule. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée avec d'autres offres. ©2002 GM Corp. Tous droits réservés. Pontiac, Buick, GMC sont des marques de Pontiac, Buick, GMC.

JACQUES POLIQUIN, UN MONUMENT DU SPORT-ÉTUDES

Pascal Laplante

Depuis l'arrivée du Sport-études à la polyvalente Nicolas-Gatineau au début des années 90, Jacques Poliquin en est le responsable. Ce Gatinois est considéré par ses pairs comme un monument important et un modèle de l'école du sport.

Le coordonnateur du programme de basketball, Christian Quévillon, n'a pas trouvé meilleure définition pour décrire son patron. «Il est comme un père pour moi, affirme-t-il. M. Poliquin a toujours été là pour nous supporter.»

Idem pour le responsable du sport-études hockey, Alain Sanscartier. «Quand on a un besoin, on demande à Jacques et nous savons qu'il va faire des pieds et des mains pour le combler. Ça va être dur de le voir partir à la retraite.»

Le principal intéressé a également un poids important au Québec puisqu'il siège sur le comité provincial qui établit les normes à respecter dans ce domaine. Ses comparses et lui prennent des décisions sur les programmes reconnus, les règles et l'éthique à suivre.

«À l'origine, le programme sport-études est né pour aider les athlètes-élites à adapter leur entraînement, explique Jacques Poliquin, directeur du programme Sport-études de Nicolas-Gatineau. On est loin cependant des programmes reconnus dans les universités américaines.»

Les débuts

«Ça n'a pas été facile, explique-t-il. Nous avons commencé avec 22 athlètes séparés en deux classes, explique Jacques Poliquin. Maintenant on est 250... tout ça en huit ans.»

Au tout début, M. Poliquin avoue qu'il y avait de la résistance de part et d'autre de la région, surtout au hockey, le programme principal de la polyvalente. «Ça a été difficile, les guerres de clocher entre les associations de hockey de Gatineau, Aylmer et Hull. Mais finalement, on a gagné en raison de la qualité du programme et des entraîneurs.»

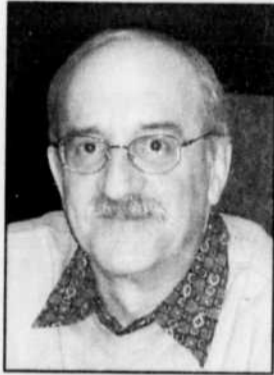
«À partir du hockey, il y a eu des petits sports qui se sont ajoutés comme le karaté, et là, ça a pris une ampleur extraordinaire, les sports ont voulu se joindre.»

«Quand tu regroupes les meilleurs athlètes dans un même endroit, tous les jours sur le même terrain de pratique en avant midi, que tu leur donnes de l'éthique de travail et une façon de penser, de la discipline. Il y a une influence

sur le système de jeu et sur l'ensemble de la région. Ils ont eu des difficultés et nous, on n'en a pas eu par le mode de regroupement.»

Le sport-études est né officiellement d'un besoin à combler pour les athlètes. La raison officielle était cependant d'aller chercher les meilleurs élèves parce que la compétition du public est féroce avec le privé et les écoles internationales.

«Mais avec l'expérience acquise, les



Jacques Poliquin

relations qu'on a au niveau des sports, on a changé notre orientation. On essaie de s'adapter au système scolaire au besoin des athlètes que l'inverse».

La philosophie de Nicolas-Gatineau n'est pas de sélectionner les meilleurs étudiants au niveau académique, mais de donner la chance un peu à tout le monde. «Ici, par exemple, on ne prend plus seulement les meilleurs, on ne refuse pas l'athlète de haut niveau qui n'a pas nécessairement le meilleur rendement scolaire.»

«Ce virage-là n'a pas été facile à

prendre parce qu'au départ, les autorités scolaires voyaient la clientèle sport-études comme une belle clientèle avec laquelle tu n'as pas à travailler, ajoute M. Poliquin. J'ai ici des jeunes qui ont comme première qualité d'être des passionnés de sport. Avec ça, tu fais n'importe quoi.»

Le rythme des cours au Sport-études est à l'image d'une course effrénée. L'école débute dès 7 h 30, seulement 40 minutes par cours, de l'entraînement, les études... beaucoup de responsabilités pour des adolescents.

SPECTACLE DE PATINAGE ARTISTIQUE

Samedi le 13 avril 2002

Représentation
à 13h00 et 19h00



Anabelle Langlois
et Patrice Archetto

3^e aux Championnats Canadiens
2^e aux ISU Four Continents
10^e aux Championnats Mondiaux
Participation aux Jeux Olympiques 2002

Télé-Film

Présenté par le C.P.A. de Hull
À l'aréna Robert-Guertin

Invités spéciaux
Anabelle Langlois et Patrice Archetto
Les Gyrostats de Gatineau

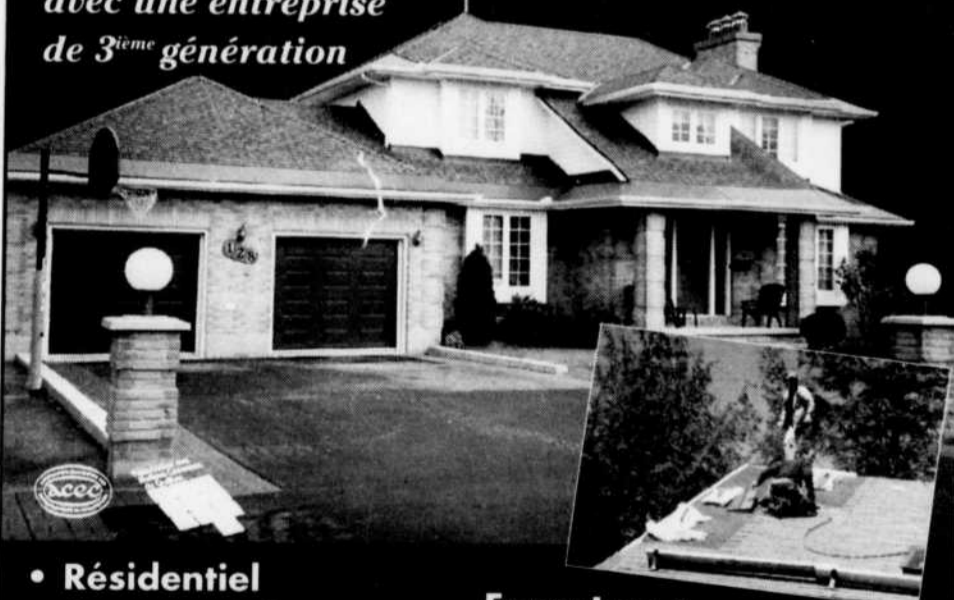
Entrée : Enfant 2 à 12 ans 2,00\$
 Âge d'or & étudiant 3,00\$
 Adulte 13 ans et plus 5,00\$

★ ENTRÉE GRATUITE
pour enfant 2 à 12 ans

★ Sur présentation de ce coupon.

COUVREUR ROLLAND BOUDREAU & FILS LTÉE

Vous voulez une GARANTIE valable, faites affaires
avec une entreprise
de 3^{ème} génération



- Résidentiel
- Commercial
- Industriel
- Service 24 hres

Expert en :

- Bardeaux d'asphalte
- Toit plat
- Toit métal
- Ventilation d'entretoit

Rabais de 125\$
sur tout contrat signé
avant le 1^{er} mai 2002

777-0654

Estimation gratuite

670 Auguste Mondoux, Aylmer

Licence RBQ : 2229-8947-80

Courriel : couvreur@hotmail.com

Ligue Molson
La Ligue Molson a besoin de deux équipes de balle pour la saison 2002 qui

débutent en mai prochain au parc St-Jean-Bosco, secteur Hull. Les parties ont lieu les lundis et mercredis. Inscription par équipe. Joueurs 18 ans et plus. Pour inscription, contactez Daniel Boyer au 265-6619.

Ligue féminine et camps d'évaluation en basket

Le camp de sélection des Griffons basketball AA féminin aura lieu Cégep le mardi 7 & mercredi 8 mai à 19h00. Deux autres activités auront lieu en été. La ligue féminine (15 à 20 ans) aura lieu du 5 juin au 21 août tous les mercredis soirs. Le camp d'été pour les garçons et les filles âgés de 11 à 16 ans aura lieu du 19 au 23 août. Les personnes peuvent se renseigner davantage en consultant la page Internet: <http://www.cyberus.ca/~goustoy/griffons.htm>

Résultats des Griffons

Les Griffons du Collège de l'Outaouais volleyball AA féminin participaient aux Championnats provinciaux la fin de semaine dernière. L'équipe a terminé en cinquième position sur huit équipes. Elle a obtenu une victoire contre Rimouski au premier match, avant de s'incliner deux fois de suite contre Édouard-Montpetit et St-Jean pour subir l'élimination.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO - 755-22-003911-024
PROCEDURE ALLEGEE
COUR DU QUÉBEC

SEARS CANADA INC.
Partie demanderesse
c
WESLEY SR BARCLAY
Partie défenderesse

PAR ORDRE DE LA COUR:
Le défendeur WESLEY SR BARCLAY est par les présentes, requis de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de son procureur. Une copie de la DÉCLARATION a été laissée au greffe de la Cour du Québec du district d'Iberville à son intention au Palais de Justice situé au 109 rue Saint-Charles, St-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 2C2. De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de vous signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conditions qu'elle sollicite.

VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE

St-Jean-sur-Richelieu
ce 20 mars 2002

Denise Chailous
Greffier de la Cour du Québec,
district d'Iberville
A.D.J.

Me Hugues Nadon
NADON LECLERC
1, Place du Commerce
Suite 335 Brossard, Qc. J4V 2Z7
Tel. (450) 923-1933
PROCEUREURS DE LA DEMANDERESSE



SOURIEZ!

Le 2^e gallon à
1/2 PRIX
est de retour!



Achetez un 1^{er} gallon à **41⁹⁹ \$***
(tel AquaVelvet 319-01)

Obtenez le 2^e gallon à **20⁹⁹ \$***
(tel AquaPerle 310-01)

Du 11 au
14 AVRIL
seulement

L'OFFRE BENJAMIN MOORE LA PLUS COURUE EST DE RETOUR!
VOICI L'OCCASION ANNUELLE D'OBTENIR À MOITIÉ PRIX
UN DEUXIÈME GALLON DE PEINTURE AQUAVELVET OU
AQUAPERLE, DES PRODUITS DE QUALITÉ BENJAMIN MOORE,
À L'ACHAT DU PREMIER. FAITES VOS DUOS: VOUS AVEZ LE CHOIX
DU PREMIER ET LE CHOIX DU DEUXIÈME! PROFITEZ-EN
MAINTENANT! SEULEMENT 4 JOURS DE SOLDE ANNUEL...
POUR METTRE LA MAIN SUR TOUT UN CHOIX DE COULEURS
EXCEPTIONNELLES À DES PRIX VRAIMENT SENSATIONNELS!



UNE TOUCHE DE GÉNIE®

*Contenant de 3,79 litres seulement, couleur en sus. Prix en vigueur du 11 au 14 avril 2002, sur les peintures AquaVelvet ou AquaPerle portant les numéros d'identification 310 et 319 seulement. *Taxes en sus.

DÉCOR PINK

1630 ch. Pink, Aylmer
Tél.: 777-6445

Vous pouvez visiter notre site: www.decorpink.com

GATINEAU (Hull)



VENTE D'UN IMMEUBLE

Un terrain d'une superficie de 2 481,52 m.c., sur lequel est construit un bâtiment (école) d'une superficie approximative de 2 625 m.c., le tout situé au 15, rue Taschereau à Gatineau (Hull)

Renseignements:
Société immobilière du Québec
Roger Drolet (poste 3318) ou Guy Borduas
(poste 3314), au (418) 646-1766.

Clôture des soumissions:
Le 9 mai 2002 à 15h à Gatineau (Hull)

Ville de Gatineau
AVIS PUBLIC

En ma qualité de maire de la Ville de Gatineau et conformément aux dispositions de l'article 8 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q. c. A-2.1), je donne avis que j'ai désigné M^{re} Benoit Ducharme, aviseur légal au Service de police, pour agir à titre de responsable de l'accès aux documents et renseignements personnels en matière policière et opérationnelle.

DONNÉ À Gatineau,
ce 10 avril 2002

Yves Ducharme,
Maire

QUALITÉ *n.f.* Ce qui rend une chose, une personne bonne, meilleure; bonne qualité. > *Ex. : «... je voulais lui faire comprendre la notion de qualité, mais nous ne parlions pas la même langue; alors je lui ai dit: "Focus" et il a tout compris.»*



FOCUS LX BERLINE 2002

189 \$*
/mois

> Location 48 mois > Mise de fonds de 2 695 \$
> Transport inclus

> Aussi offert avec 0\$ de mise de fonds.

> Prix d'achat de 15 170 \$**

- > Moteur 2 L SPI 4 cyl.
- > Transmission manuelle 5 vitesses
- > Système antidémarrage SecuriLock^{MC}
- > Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande
- > Réglage de la hauteur du siège du conducteur
- > Banquette arrière divisée 60/40
- > Tapis

5 ANS
100 000 km
GARANTIE

CAR-DRIVER

Une des dix voitures de l'année selon la revue *Car and Driver* - 3 ans de suite.

Ford Focus
La voiture la plus vendue au monde!

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC



ford.ca

1000\$ rabais aux diplômés
*Photo à titre indicatif seulement. Transport inclus. Dépôt de sécurité de 225\$, mise de fonds et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08\$ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. **Transport (790\$) et taxes applicables en sus. Le prix annoncé inclut une remise taxable du fabricant de 1000\$. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais de 1000\$. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. La garantie du groupe motopropulseur est de 5 ans ou 100 000 km (au premier terme atteint). D'après les données de ventes au détail les plus récentes. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

La fraîcheur
c'est
si bon!

Visitez notre site internet :
www.marchefrais.com
OUVERT MERCREDI, JEUDI et VENDREDI JUSQU'À 21 H

Ouvert
7 jours

Marché Frais



CANTALOUPE

67¢
ch

Importé de Californie

Délicieux

BROCOLI 67¢
ch

Importé de la Californie

**ASPERGES
FRAÎCHES**

1 97\$
lb

Importées de Californie

**BLÉ D'INDE
PÊCHE ET CRÈME**

3/1\$

Importé de Floride

DÉLI du MARCHÉ

**JAMBON
CUIT**

59¢
100 g

DÉLI du MARCHÉ

**FROMAGE
ST-PAULIN FRANÇAIS**

1 69\$
100 g

DÉLI du MARCHÉ

**FROMAGE
OKA RÉG.**

2 19\$
100 g

MAINTENANT DISPONIBLE

*Nouvelle récolte
de Sirop d'érable
2002*

LAPOINTE FISH



FILET DE SOLE

7 99\$
lb 1,76\$ 100 g

VRAC

**MÉLANGE SOJA
EXOTIQUE OU SIERRA**

2 47\$
lb

**320, BOUL. ST-JOSEPH
GALERIES DE HULL
HULL**

Lundi et mardi de 8 h à 18 h
Mercredi, jeudi et vendredi de 8 h à 21 h
Samedi de 8 h à 17 h Dimanche de 9 h à 17 h

EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI *Nous nous réservons le droit de limiter les quantités